

La Banque Royale montre la voie

## Nouvelle hausse des taux hypothécaires

Il s'agit de la troisième augmentation en autant de semaines

LE DEVOIR ET AGENCE FRANCE-PRESSE

La Banque Royale a été, cette fois, la première à répondre à une montée continue du loyer de l'argent sur le marché obligataire. Son geste, suivi immédiatement par la plupart des autres institutions, a pris la forme d'une hausse des taux hypothécaires, variant entre 5 et 30 points selon les échéances. Il s'agit du troisième déplacement vers le haut de la grille des taux hypothécaires en autant de semaines.

La Banque Royale a joué le rôle habituellement exercé par la CIBC en étant la première à exiger davantage pour ses prêts hypothécaires. Ainsi, le taux pour une échéance de six mois a augmenté de 20 centièmes, à 7,1 % (hypothèque ouverte). Celui pour les échéances de un et de deux ans se retrouve, à compter d'aujourd'hui, 30 centièmes plus élevé, à 7,35 % (un an, fermé) et à 7 % (deux ans). Le taux sur une hypothèque de trois ans passe de 7 à 7,2 %, celui sur une hypothèque de cinq ans, de 7,3 à 7,4 %, et celui pour une échéance de sept ans, de 7,6 à 7,65 %. Les échéances plus lointaines ont bénéficié, pour leur part, d'une réduction de leur taux, variant entre 5 et 10 centièmes.

### Reprise des pressions à la hausse

Ce geste, une troisième augmentation en autant de semaines, coïncide avec une reprise des pressions à la hausse sur les taux de rendement à moyen-long terme observées sur le marché obligataire, là où les institutions financières trouvent leur source de financement. Cette série survient après que le président de la Réserve fédérale américaine, Alan Greenspan, eut durci le ton en lançant l'avertissement que les prochains mouvements des taux directeurs aux États-Unis seraient plutôt haussiers que baissiers ou stables. Ce biais restrictif introduit dans la politique monétaire américaine est venu influencer l'ensemble des cours et modifier bien des perceptions.

Ainsi, la baisse du marché des actions observée depuis s'est accompagnée d'une contraction du marché obligataire. Le rendement de l'obligation américaine à 30 ans, principale référence, a terminé la semaine à 5,82 % pour 5,77 % une semaine plus tôt et 5,67 % début avril. Ce rendement cotoie depuis quelques semaines la barre des 6 %.

Au cours de cette période, Wall Street a enregistré trois semaines consécutives de baisse pour Wall Street. L'indice symbolique Dow Jones a terminé hier en recul de 2,5 % à 10 559,74 points; le NASDAQ a perdu dans le même temps 2 % à 2470,52 points.

Sur le mois écoulé, le Dow Jones a perdu 2,1 %, l'indice composite de la Bourse électronique NASDAQ, 2,9 %, et le Standard and Poor's 500, 2,5 %. Depuis le début de l'année, ces trois indices restent toutefois en hausse de 15 % pour le Dow, 12,7 % pour le NASDAQ et 5,9 % pour le SP 500.

### Menaces

Les menaces de hausse des taux de la Fed continuent de peser sur la place boursière américaine, qui souffre également d'une désaffection des investisseurs pour les valeurs de l'Internet, l'un des moteurs des gains de ces derniers mois. Autre événement marquant de la semaine, l'euro a atteint ses niveaux les plus bas face au dollar à 1,0407 \$ pour un euro. Depuis le début de l'année, la glissade de la monnaie unique européenne face au billet vert est désormais de près de 11 %.

Selon la firme financière Salomon Smith Barney, les différentiels de taux d'intérêt et de rythmes de croissance entre la zone euro et les États-Unis vont continuer de tirer la monnaie unique européenne vers le bas et celle-ci pourrait descendre jusqu'à 1,02 \$, voire tester la parité de un pour un.

Les statistiques continuent de montrer une bonne santé de l'économie américaine avec une forte croissance accompagnée d'une faible inflation et d'un taux de chômage bas. Le PIB a progressé de 4,1 % au premier trimestre, selon les chiffres révisés publiés jeudi. Hier, de nouveaux chiffres ont montré que les dépenses de consommation des ménages américains se sont ralenties en avril à 0,4 % après un gain de 0,5 % en mars. Selon les économistes de la banque d'affaires Merrill Lynch, le rythme de croissance des dépenses de consommation devrait tomber au deuxième trimestre à un niveau compris entre 3,5 et 4 %, en retrait par rapport aux 5,9 % atteints au premier trimestre. Malgré ce ralentissement de croissance, le taux d'épargne des ménages américains est demeuré négatif pour un sixième mois consécutif.

Mais Wall Street ne parvient pas à se remettre du changement d'orientation de la Banque fédérale de réserve en faveur d'un resserrement des taux d'intérêt. «Le changement d'attitude de la Fed a provoqué un retrait des investisseurs des actifs risqués et cela pourrait durer un certain temps. Mais les marchés boursiers ont déjà anticipé un environnement moins accommodant pour ce qui est des taux d'intérêts», estime Robert DiClemente, de Salomon Smith Barney.

Wall Street dans une bulle

## Le taureau finira-t-il par se dégonfler?

Depuis quelques séances, l'indice Dow Jones louvoie. Un jour, c'est haut. Le lendemain, c'est bas. Est-ce la fin du Bull Market? Est-ce l'amorce d'une correction? Rien n'est moins sûr.

SERGE TRUFFAUT  
LE DEVOIR

Depuis des mois maintenant, les analystes des marchés boursiers s'attendent à ce que l'indice par excellence de la sphère financière, le Dow Jones, subisse une correction ou marque à tout le moins une pause. La lecture de l'évolution récente des cours laisse entrevoir une amorce de cette correction. A preuve, huit des dix dernières séances se sont soldées par une baisse du Dow Jones.

Le problème, avec l'économie, avec cette science toujours rattachée au département des sciences humaines et non exactes, c'est que la clarté, la limpidité est bannie. Gommée. A preuve, dans le dossier qui nous occupe, la lecture de divers indices laisse entrevoir la poursuite de la phase haussière. Bref, ce n'est pas demain que le dilemme de «la bourse ou la vie» sera résolu.

Ainsi, comme l'ont observé à ce propos Benoît Durocher, économiste principal aux marchés internationaux de Addenda Capital, et François Dupuis, économiste principal et stratège du Mouvement Desjardins, le marché est flou, trop flou pour que l'on soit en mesure d'avancer avec certitude s'il y aura ou pas une correction. «Ce que l'on sait, a précisé M. Dupuis, c'est que le marché est de plus en plus à risque.»

### Plus nerveux

Cela étant, les marchés sont plus nerveux ou plus enclins à la volatilité depuis que la Réserve fédérale indique, il y a une quinzaine de jours, qu'elle adoptait un biais restrictif à sa politique monétaire. En clair, elle a affiché, vu évidemment le contexte économique qui prévaut actuellement, son penchant pour une éventuelle hausse des taux d'intérêt. Si tel est le cas, s'il y a une augmentation du loyer de l'argent, alors on assistera à un déplacement des capitaux de la Bourse vers d'autres véhicules financiers.

C'est bien évidemment la crainte d'une poussée inflationniste qui a convaincu la Fed d'agir de la sorte. Depuis, «les marchés obligataires tentent de décodifier», a remarqué Vincent Lépine, économiste au sein de Lévesque Beaubien Geoffrion (LBG),



REUTERS  
Depuis le début de l'année, le Dow Jones a enregistré une hausse de 15 %. N'eût été des corrections toutes récentes, la hausse aurait été de près de... 25 %!

si les dernières données publiées sur l'indice des prix à la consommation sont un signe avant-coureur d'une poussée inflationniste ou un sursaut provisoire. Le récent comportement du marché obligataire traduit une incertitude croissante à l'égard de la politique monétaire et des perspectives pour l'inflation [...] Après le rapport d'avril sur l'IPC, le marché obligataire a vite fait d'assimiler le changement de perspective du côté de l'inflation. Le prix de l'obligation américaine assortie d'une échéance de 30 ans a chuté de plus de deux points, propulsant le rendement à son plus haut niveau depuis mai 1998.»

De fait, le rendement des obligations à long terme a atteint 5,9 % le 16 mai, comparativement à 5,8 % une semaine plus tôt. Selon les calculs et les graphiques confectionnés par les économistes de la Banque Nationale, la courbe de rendement s'est déplacée dans son ensemble vers le haut. Pourtant, les experts de cette institution financière font le pari qu'il faudra des mois et des mois avant que la Fed ne commande un étranglement des taux d'intérêt.

### Préoccupations prématurées

Dans son étude, Vincent Lépine de LBG souligne: «Faut-il s'attendre à un resserrement imminent de la part de la Fed? A notre avis, non. Les préoccupations du marché sont justifiées, mais elles sont prématurées. On peut s'attendre à ce que la Fed laisse les taux là où ils sont pendant encore plusieurs mois [...] En janvier 1996, la Fed a pris position en faveur d'un resserrement. Il lui aura fallu huit mois pour qu'elle relève le taux des fonds fédéraux (en mars 1997) et encore, seulement 25 points de base. En résumé, le temps est du côté de la Fed, ce qui signifie que la politique monétaire va demeurer inchangée encore un bon moment.»

Reste cependant, ainsi que l'a souligné M. Durocher, que les dépenses des consommateurs américains demeurent très fortes et qu'elles favorisent donc l'apparition de ces poussées inflationnistes qui rendent les

marchés actuellement si nerveux. Reste aussi, comme l'a observé M. Dupuis, que depuis le début de l'année le Dow Jones a enregistré une hausse de 15 %. N'eût été des corrections toutes récentes, la hausse aurait été de près de... 25 %! Un rendement extrêmement prononcé. Un rendement si prononcé qu'il est pour une bonne part le fruit d'une spéculation entourant les titres Internet.

Selon Benoît P. Durocher, économiste au Mouvement Desjardins, «l'engouement pour les titres technologiques et plus spécifiquement pour les titres Internet a certainement contribué au succès de la Bourse américaine. Par exemple, le titre Amazon.com a gagné 800 % depuis un an uniquement.» Or, Amazon, Yahoo, American on Line n'ont pas encore engrangé de bénéfices. Autrement dit, la montée en flèche de leur capitalisation boursière est le fait de spéculateurs qui tablent sur des revenus à venir.

### Culture spéculative plus marquée

Mine de rien, ce biais à la fois technologique et financier a imprimé une culture spéculative plus marquée aujourd'hui qu'il y a un an ou deux. Ce vice très singulier a eu pour effet un élargissement de l'aspect strictement spéculatif à d'autres sphères d'activités économiques.

À ce facteur, à cette variable, plusieurs analystes n'ont pas manqué d'opposer le fait que les bénéfices des entreprises restaient élevés. Ainsi que l'a souligné l'économiste du Mouvement Desjardins, «les profits des entreprises ont été plus élevés qu'anticipé et les prévisions des analystes à cet égard sont sans cesse révisées à la hausse. Toutefois, les ratios cours-bénéfices sont très élevés, en particulier chez nos voisins du Sud. Cela indique que, malgré des bénéfices élevés, il semblerait que les niveaux actuels de la Bourse soient incompatibles avec les perspectives de profits.»

Mais voilà, comme rien dans le monde de l'économie n'est simple, un autre argument ou phénomène a été évoqué. Lequel? Les États-Unis sont le refuge par excellence des in-

vestisseurs étrangers. Pour les Asiatiques comme pour les Européens, le continent nord-américain est plus que jamais le refuge. Il est vu plus que jamais comme l'assurance que des rendements appréciables seront enregistrés.

Qui plus est, voilà que dans les pays asiatiques la situation est beaucoup moins sombre qu'il y a deux ans. «La cause principale de cet engouement pour les titres asiatiques, a indiqué M. Durocher de Desjardins, est sans contredit la fin de la tourmente financière.» Autrement dit, l'environnement économique de cette région du monde s'améliorant, la demande pour des produits américains va progresser.

Bref, comprenez qui pourra.

Pour les Asiatiques comme pour les Européens, le continent nord-américain est plus que jamais le refuge. Il est vu plus que jamais comme l'assurance que des rendements appréciables seront enregistrés.



ILLUSTRATION TIFFET

S'il y a augmentation du loyer de l'argent, alors on assistera à un déplacement des capitaux de la Bourse vers d'autres véhicules financiers

À QUEL TAUX PUIS-JE AVOIR LA PAIX POUR ENTRER DANS LE 3<sup>e</sup> MILLÉNAIRE ?

**4,50%\***  
de rendement annuel

\* Rendement au 27 mai 1999

Bons du trésor  
du Gouvernement du Canada

Échéance : le 25 mai 2000 • Placement minimum : 10 000 \$

Pour connaître le détail de cette offre, communiquez avec un de nos conseillers.

À Montréal : 514-879-2100 — Ailleurs (sans frais) : 1-800-55TASSÉ

**Tassé**

Tassé &amp; Associés, Limitée

FCPE Membre du Fonds canadien de protection des épargnants

# ÉCONOMIE

COMMUNICATION

## À la bonne vôtre!

Où est la vôtre? Où est votre moustache? Ceux qui lisent de temps en temps les magazines américains connaissent probablement la campagne qui a cours depuis 1995 aux États-Unis pour promouvoir la consommation de lait. La campagne, qui a d'abord eu comme slogan: «Milk. What a surprise!», a ensuite adopté celui-ci: «Milk. Where's your mustache?» Le concept est d'une simplicité désarmante: des célébrités de tous les domaines, de Christie Brinkley à Pete Sampras en passant par Lauren Bacall, ont posé pour des publicités pleine page dans les magazines en arborant une magnifique moustache de lait.

Aux États-Unis, dès le début, la campagne a suscité un engouement hors du commun, ce qui a valu à l'annonceur une bonne somme de publicité gratuite: chaque nouvelle célébrité affichant une moustache blanche faisait l'objet de reportages aux bulletins de nouvelles. Et c'est sans compter les nombreux gags et parodies que la campagne a inspirés lors d'émissions comme le *Tonight Show* de Jay Leno ou *Late Night With David Letterman*...

Mercredi dernier, le responsable de cette campagne, Jay Schulberg, de l'agence Bozell, à New York, était à Montréal pour nous parler de l'histoire de la campagne, de son efficacité et des nombreuses anecdotes qui s'y rapportent. L'histoire de la campagne (et 80 des 90 exécutions conçues jusqu'à présent) se retrouve d'ailleurs dans le livre *The Milk Mustache Book*. Il est un peu frustrant de devoir choisir quelques éléments à propos d'une campagne qui a mérité tout un livre, mais en voici quand même un échantillon.

### Pour leur rhume

Les publicitaires qui blâment leurs clients et leurs processus décisionnels trop compliqués pour l'absence de bonnes campagnes ont de quoi en prendre pour leur rhume. La campagne a dû être approuvée, entre autres, par 300 producteurs de lait et un bureau de marketing de 20 membres... Le premier problème qu'ils avaient à résoudre: démolir certains mythes tenaces à propos du lait. «Le lait avait reçu pas mal de presse négative depuis des années, ra-

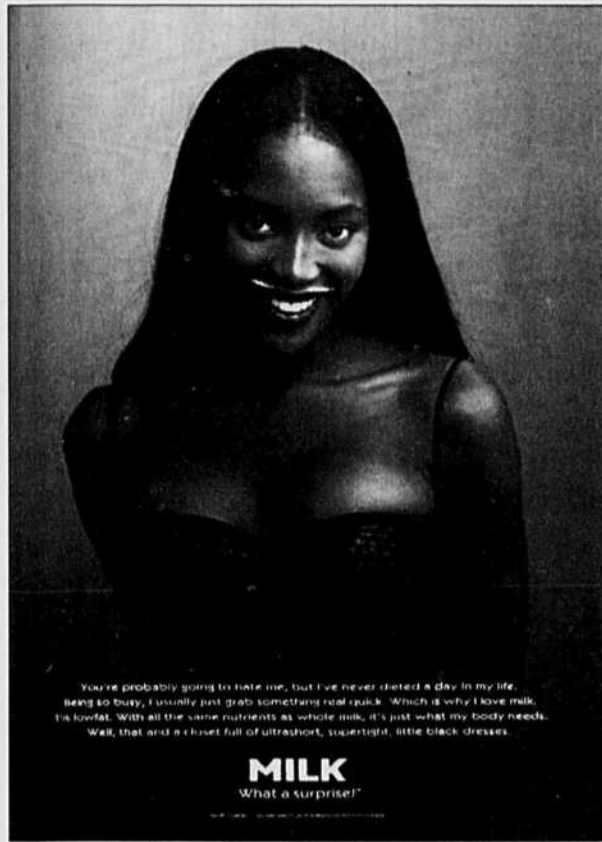
conte Jay Schulberg, *On le voyait comme quelque chose de réservé aux enfants, riche en gras... et comme une boisson absolument pas cool.* Et comment faire une publicité sur le lait sans être plate, moralisateur, et sans dire aux gens ce qu'ils savent déjà?

Une décision s'est assez vite imposée. «On allait occuper notre propre terrain», dit Jay Schulberg. Le client avait, la première année, 50 millions de dollars à consacrer à la campagne. «Si on avait investi cette somme en télévision, on aurait à peine pu se faire remarquer», dit Jay Schulberg. Mais en mettant tout dans les magazines, on prenait littéralement possession du terrain. 45 millions ont été investis dans les magazines, et cinq millions en relations publiques, pour travailler à contrer la couverture négative qu'avait longtemps reçue le lait.

Comme cela arrive souvent pour ce genre de campagne, les méandres qui ont mené à la grande idée sont étonnants. Le mandat a d'abord été confié par Schulberg à quelques équipes de jeunes créatifs, juste avant son départ pour le Festival international des films publicitaires de Cannes. À son retour, à son grand désespoir... et à trois jours de l'échéance de présentation, seules les idées les plus obscures et les moins prometteuses avaient été poussées: un projet montrait une vache à l'envers, l'autre le mot *milk* embossé, en blanc, sur le côté d'une page. Schulberg a appelé en catastrophe son directeur artistique principal afin de pousser plus loin une idée qui avait été ébauchée par une des jeunes créatives: des photos de gens arborant des «moustaches de lait».

### Des célébrités

À la présentation, le client, intéressé par l'idée, a suggéré d'utiliser des célébrités. «En parlant publicitaires créatifs que nous sommes, nous avons fait la grimace», raconte Jay Schulberg, qui a, depuis, fait amende honorable. La première série d'annonces, qui visait clairement les femmes, a tout de suite suscité l'engouement: les annonces montrant les top-modèles Christie Brinkley, Naomi Campbell et Iman, l'animatrice Vanna White et les actrices Nastassja Kinski, Isabella Rossellini et Lauren Bacall ont suscité une avalanche de reportages dans les médias. Une scénario



La top-model Naomi Campbell, l'une des vedettes qui se sont prêtées au «jeu de la moustache».

qui ne s'est jamais démenti par la suite, avec des publicités qui ont mis à contribution, entre autres, Ivana Trump, le joueur de baseball Mark McGuire, les réalisateurs Spike Lee et James Cameron et, dans le domaine des émissions télévisées, Bart et Lisa Simpson et toute l'équipe de la comédie *Frasier*. «Pourquoi la campagne suscite-t-elle de telles réactions? Je n'en ai aucune idée!», dit Jay Schulberg. Peut-être est-ce le glamour de toutes ces célébrités, combiné à

quelque chose d'aussi quotidien et d'aussi personnel que ces moustaches blanches... » Certaines initiatives étaient quand même difficiles à ignorer, comme cette publicité où l'on a montré, à la veille des élections présidentielles de 1996, Bill Clinton et son rival, Bob Dole, côte à côte (et tous deux «moustachus»), avec la légende: «Vote. Strengthen America's Backbone.»

Quoi qu'il en soit, voici encore de quoi faire rêver les éditeurs de magazines d'ici: le budget de la campagne est grimpé à 110 millions la deuxième année. Les multiples reportages, parodies et allusions se poursuivent. Et surtout, surtout, le but poursuivi par les annonceurs a été atteint. «Le déclin que connaissait le lait depuis 30 ans a été stoppé et les ventes ont grimpé», dit Jay Schulberg. Et les multiples clients viennent d'accorder, par référendum, le mandat de poursuivre la campagne.

THE MILK MUSTACHE BOOK  
Jay Schulberg, Bernie Hogya et Sal Taibi  
Ballantine Books, New York  
Site Web: www.whymilk.com

### Gagnants québécois

Les meilleures publicités dans les magazines québécois ont été récompensées par l'association Magazines du Québec qui a remis, mercredi, les prix Feuilles d'or. Quelques gagnants.

Dans la catégorie «Alimentation», Borden Catelli, pour l'annonce «Moisson Santé», conçue par Cossette Communication-Marketing. Des publicités de Cossette ont aussi gagné dans les catégories «Automobiles» (*Repassage et Trupperware* pour GM) et «Télécommunications» pour la campagne de Bell Mobilité. À noter qu'une des trois exécutions de cette campagne avait aussi gagné le Grand Coq d'or lors du dernier gala du Publicité-Club de Montréal.

Les autres agences qui se sont distinguées comprennent Bos, avec des pubs gagnantes pour Sports Experts (catégorie «Corporatif») et une autopublicité pour l'agence (*Business-to-business*).

L'intégrale des publicités gagnantes est publiée dans la dernière édition du magazine *Info Presse Communications*. Félicitations à tous les gagnants.

mcducas@ledevoir.ca

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

### DIRECTEUR OU DIRECTRICE DE PROJET POUR LA CRÉATION D'UNE ÉCOLE DE TÉLÉVISION, CINÉMA ET MULTIMÉDIA

La formation professionnelle **une longueur d'avance!**

#### Si ce projet vous intéresse

La Commission scolaire de Montréal a décidé de mettre sur pied une nouvelle école des métiers de **télévision, cinéma et multimédia**, afin de permettre au Québec de participer activement au développement de ces activités.

La personne recherchée devra avoir des antennes dans ce milieu, aimer la nouveauté et être innovatrice.

Elle jouira d'une grande latitude dans l'exercice de ses fonctions. Elle devra concevoir et proposer un modèle d'école secondaire en **télévision, cinéma et multimédia**. Elle sera aussi appelée à diriger des études et des travaux préparatoires et concevoir des cours qui n'existent pas. Un de ses mandats consistera à susciter l'intérêt d'éventuels partenaires, en plus de faire des représentations auprès des instances gouvernementales, comme le ministère de l'Éducation du Québec, dans le but de réaliser ce projet.

#### Si vous possédez ces qualifications

- Un grade universitaire de 1<sup>er</sup> cycle de préférence dans un domaine connexe aux secteurs d'activités ciblés.
- Une formation en pédagogie sera considérée comme un atout.

#### Si vous avez cette expérience

- Un minimum de dix années d'expérience dans un domaine connexe aux secteurs d'activités (cinéma et télévision) ou un maximum d'expérience en multimédia, notamment en gestion de projet.
- Une expérience en gestion de personnel, en formation de la main-d'œuvre ou en élaboration de programmes de formation, sera considérée comme un atout.

#### Si vous avez ces qualités professionnelles

- Capacité à entretenir rapidement des relations professionnelles.
- Autonomie et détermination.
- Facilité d'adaptation dans différents milieux.
- Esprit de synthèse et créativité.
- Habileté en communication orale et écrite dans un français de qualité.
- Bonne connaissance de l'anglais oral.

#### Si ces conditions vous conviennent

Jusqu'à un maximum de 84 480 \$ selon l'expérience et les qualifications. Poste contractuel de 12 à 18 mois.

#### N'hésitez pas à nous faire parvenir votre curriculum vitae

Avant 16 h, le 7 juin 1999, aux soins de M. Raymond Caron.

- Par télécopieur, au (514) 596-6584
- Par courrier, à Commission scolaire de Montréal 3737, rue Sherbrooke Est, 2<sup>e</sup> étage Est, Montréal (Québec) H1X 3B3
- Par courrier électronique: [srh@cscdm.qc.ca](mailto:srh@cscdm.qc.ca)

Seules les personnes retenues lors de la présélection seront invitées, par téléphone, à se présenter à l'entrevue. Aucun accusé de réception ne sera envoyé aux personnes qui posent leur candidature.

La CSCDM souscrit au principe d'égalité des chances dans l'emploi. Elle applique un programme d'accès à l'égalité pour les femmes et les communautés culturelles.

Commission scolaire de Montréal



### UNIVERSITÉ BISHOP'S UNIVERSITY Doyen/Doyenne aux Affaires étudiantes

Nous acceptons présentement des candidatures pour le poste de doyen ou doyenne aux Affaires étudiantes. Le candidat retenu relèvera de la Principale. Il ou elle sera responsable de veiller aux besoins des étudiants et d'améliorer tous les aspects de la vie étudiante, tant au plan académique que non-académique. Il ou elle assurera également la coordination des services aux étudiants (athlétisme, aumônerie, services d'orientation, centre d'emploi, services de santé, services aux résidences et sécurité) de même que certains services auxiliaires, comme les installations sportives. Le candidat idéal ou la candidate idéale aura un diplôme de 2<sup>e</sup> cycle dans un domaine pertinent, ainsi qu'une expérience d'au moins cinq ans en administration.

Faites parvenir votre candidature au Dr Andrew F. Johnson, président du comité de sélection à l'adresse suivante: Bishop's University, Lennoxville (Québec) J1M 1Z7 ou par fax: (819) 822-1166, au plus tard le 11 juin 1999.

### DIRECTEUR OU DIRECTRICE DE PROJET POUR LA CRÉATION D'UNE ÉCOLE DES MÉTIERS DU TOURISME, DE L'HÔTELLERIE ET DE L'ALIMENTATION

La formation professionnelle **une longueur d'avance!**

#### Si ce projet vous intéresse

La Commission scolaire de Montréal a décidé de mettre sur pied une nouvelle école des métiers du **tourisme, de l'hôtellerie et de la restauration** dont l'objectif sera d'assurer la formation d'une main-d'œuvre qualifiée permettant de soutenir le développement de ces activités dans les quartiers de Montréal.

La personne recherchée devra avoir des connaissances de ce milieu, aimer la nouveauté et être innovatrice.

Elle jouira d'une grande latitude dans l'exercice de ses fonctions. Elle devra concevoir et proposer un modèle d'école secondaire en **tourisme, hôtellerie et alimentation**. Elle sera aussi appelée à diriger des études et des travaux préparatoires et concevoir des cours qui n'existent pas. Un de ses mandats consistera à susciter l'intérêt d'éventuels partenaires, en plus de faire des représentations auprès des instances gouvernementales, comme le ministère de l'Éducation du Québec, dans le but de réaliser ce projet.

#### Si vous possédez ces qualifications

- Un grade universitaire de 1<sup>er</sup> cycle de préférence dans un domaine connexe aux secteurs d'activités ciblés.
- Une formation en pédagogie sera considérée comme un atout.

#### Si vous avez cette expérience

- Un minimum de dix années d'expérience dans un domaine connexe aux secteurs d'activités (tourisme, hôtellerie, alimentation), notamment en gestion de projet.
- Une expérience en gestion de personnel, en formation de la main-d'œuvre ou en élaboration de programmes de formation, sera considérée comme un atout.

#### Si vous avez ces qualités professionnelles

- Capacité à entretenir rapidement des relations professionnelles.
- Autonomie et détermination.
- Facilité d'adaptation dans différents milieux.
- Esprit de synthèse et créativité.
- Habileté en communication orale et écrite dans un français de qualité.

#### Si ces conditions vous conviennent

Jusqu'à un maximum de 84 480 \$ selon l'expérience et les qualifications. Poste contractuel de 12 à 18 mois.

#### N'hésitez pas à nous faire parvenir votre curriculum vitae

Avant 16 h, le 7 juin 1999, aux soins de M. Raymond Caron.

- Par télécopieur, au (514) 596-6584
- Par courrier, à Commission scolaire de Montréal 3737, rue Sherbrooke Est, 2<sup>e</sup> étage Est, Montréal (Québec) H1X 3B3
- Par courrier électronique: [srh@cscdm.qc.ca](mailto:srh@cscdm.qc.ca)

Seules les personnes retenues lors de la présélection seront invitées, par téléphone, à se présenter à l'entrevue. Aucun accusé de réception ne sera envoyé aux personnes qui posent leur candidature.

La CSCDM souscrit au principe d'égalité des chances dans l'emploi. Elle applique un programme d'accès à l'égalité pour les femmes et les communautés culturelles.

Commission scolaire de Montréal



### La Grande bibliothèque du Québec

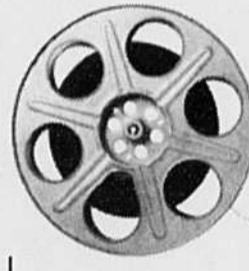
#### Conseiller professionnel au concours d'architecture

La Grande bibliothèque du Québec amorce la réalisation de son projet immobilier. Bibliothèque grand public de prêt et de référence, elle aura un rôle de soutien et d'expertise pour l'ensemble des bibliothèques publiques.

Le programme de besoins comporte environ 32 000 mètres carrés bruts d'espaces. Le site retenu à Montréal est délimité par les rues Berri, de Maisonneuve, Savoie et Ontario où est localisé le Palais du commerce. Le choix de l'architecte s'effectuera par concours d'architecture en deux étapes. La Grande bibliothèque du Québec invite les architectes membres en règle de l'Ordre des architectes du Québec à lui présenter des offres de service pour agir à titre de conseiller professionnel au concours d'architecture.

Les architectes désirant présenter une offre de service devront demander la pochette d'information décrivant le projet et les modalités de l'offre de service, par télécopieur, ou courriel, ou en se présentant à l'adresse ci-dessous. Les offres devront être présentées au plus tard le 16 juin 1999, avant 15 heures, à l'attention de M<sup>me</sup> Ghislain Roussel. La Grande bibliothèque du Québec se réserve le droit de ne retenir aucune candidature.

La Grande bibliothèque du Québec  
385 Sherbrooke est, 2<sup>e</sup> étage  
Montréal, Qc. H2X 1E3  
Téléphone: (514) 873-03114  
Télécopieur: (514) 873-2717  
[secretariat@grandebibliotheque.qc.ca](mailto:secretariat@grandebibliotheque.qc.ca)



Si une carrière en **production** vous intéresse!

## ADJOINTE OU ADJOINT AU PRODUCTEUR

### 2<sup>e</sup> concours

#### STUDIO CULTURE, EXPÉRIMENTATION ET ACIC PROGRAMME FRANÇAIS

Relevant du producteur responsable du studio, vous assisterez celui-ci dans la réalisation des grandes orientations du studio, plus précisément dans la planification, l'organisation, la coordination et le contrôle des activités du studio, particulièrement aux étapes de pré-production, tournage, post-production et distribution des films. Vous déterminerez et gèrerez les priorités organisationnelles du studio en fonction des orientations générales formulées par le producteur. Vous vous assurerez que le personnel du studio respecte, dans toutes ses activités, les normes de l'ONF et vous serez responsable de la logistique de toutes les activités du studio. Enfin, vous superviserez le travail de quelques personnes et accomplirez d'autres tâches déléguées par le producteur.

Vous possédez un diplôme universitaire dans une discipline appropriée telle que le cinéma ou les communications et au moins 7 années d'expérience dans des métiers reliés à la production de films, ou toute combinaison équivalente de formation et d'expérience. Vous avez une très grande

expérience des méthodes, stratégies et opérations liées à la production de films. Vous êtes tout aussi familier avec la dimension financière qu'avec les aspects techniques d'une production cinématographique. Votre crédibilité est déjà solidement établie auprès des cinéastes et du personnel de production. Vous êtes une personne reconnue pour votre sens de l'organisation et votre capacité à établir des relations professionnelles harmonieuses ainsi qu'à trouver des solutions adéquates dans des situations tendues. Habile à gérer de nombreux projets simultanément, vous êtes capable de déterminer les priorités en respectant les objectifs et échéances des différents intervenants et partenaires. Enfin, vous possédez les qualités personnelles appropriées telles que le jugement, l'initiative, la diplomatie, l'autonomie et le sens des responsabilités. Bien que ce travail s'exerce dans un environnement francophone, en plus d'avoir une bonne maîtrise du français écrit et parlé, vous devez pouvoir vous exprimer aisément en anglais.

Nous offrons pour ce poste temporaire, dont le mandat initial est d'une durée de trois ans avec une excellente possibilité de prolongation, une gamme concurrentielle d'avantages sociaux et une rémunération initiale se situant entre 47 000 \$ et 55 000 \$.

Si vous possédez les compétences requises, veuillez faire parvenir votre c.v., au plus tard le 9 juin 1999, en indiquant le numéro de concours NG-0039D, à la Direction des ressources humaines (A-12), C.P. 6100, Succ. Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 3H5.

Nous respectons les principes d'équité en matière d'emploi. À noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue, au plus tard le 23 juin 1999.



OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA  
NATIONAL FILM BOARD OF CANADA

## Carrières & Professions

Renseignements: Christiane Legault, (514) 985-3316

## ÉCONOMIE

## Télémedia achète huit stations de radio dans les Maritimes

L'entreprise devient ainsi le plus important détenteur de licences de radiodiffusion au Canada

PRESSE CANADIENNE

Fredericton — Une chaîne de stations de radio établie dans les Maritimes vient d'être vendue à Télémedia Communications, qui devient ainsi le plus important détenteur de licences de radiodiffusion au Canada. Les huit stations appartiennent aux groupes Radio One et Radio Atlantic, de Fredericton.

Télémedia est propriétaire de 25 stations de radio au Québec, en Ontario et en Alberta, et est également copropriétaire de Radiomédia, qui exploite deux stations au Québec.

Dans le cadre d'une autre transaction qui sera conclue cette semaine, l'entreprise se porte acquéreur, au coût de 90 millions, des 31 stations de radio, deux stations de télévision et 12 réseaux de câblodistribution de Okanagan Skeena Group, dans l'ouest du pays.

Télémedia, qui œuvre à partir de Montréal et Toronto, est également l'un des plus importants éditeurs de magazines au pays et publie, entre autres, *Coup de pouce*, *Madame au foyer*, *Elle Québec* et *TV Guide*.

### Demeurer concurrentielles

Jim Ross, de Radio One, a déclaré jeudi que cette acquisition permettra à ses huit stations du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse de demeurer concurrentielles. La transaction doit être approuvée par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

Le président de Radio One, Bob Coy, a refusé de dévoiler à combien s'élève la transaction et dit s'attendre à ce qu'il s'écoule au moins quatre à six mois avant que le CRTC ne rende sa décision. Il précise qu'il n'y aura aucun changement de personnel ou de direction sous la nouvelle administration. «*Dès le départ, Télémedia a clairement signifié son intention de posséder des stations dans l'Est afin de devenir un réseau national*», rappelle-t-il.

Selon le propriétaire de Radio Atlantic, John Eddy, la transaction permettra de créer de nouveaux emplois dans les Maritimes. Une fois la vente conclue, M. Eddy demeurera directeur général des huit stations. M. Coy prendra sa retraite, ainsi qu'il l'avait annoncé plus tôt cette année.

Investissement de 30 millions dans la construction d'un hangar

## Bombardier lance son Regional Jet à 70 places

ROLLANDE PARENT  
PRESSE CANADIENNE

Bombardier Aéronautique investira 30 millions dans la construction d'un hangar à ses installations de Dorval où se faisait hier, en grande pompe, le lancement officiel de son dernier-né, le biréacteur CRJ-700, à 70 places.

A court terme, 250 travailleurs seront embauchés. Quelque 700 autres s'ajouteront au moment où la cadence de production sera de 46 appareils par année, en 2003.

Le biréacteur de 70 places a été montré publiquement, hier, en présence du ministre fédéral de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, John Manley, du vice-ministre québécois Bernard Landry, de dirigeants d'importantes compagnies aériennes, de centaines de fournisseurs de matériel aéronautique et de clients actuels et potentiels d'appareils de transport régional de Bombardier.

Il en a coûté à Bombardier 650 millions pour développer le CRJ-700 de 70 places. L'avance fédérale a été de 87 millions. Le Québec a plutôt investi dans la formation de la main-d'œuvre, la recherche et développement et l'aide à l'exportation.

Le prix d'acquisition de cet appareil de 25,3 millions \$ US ne semble pas faire peur. Bombardier dispose de commandes fermes pour 96 appareils et des options pour 140 autres. Les commandes sont le fait de six transporteurs: Brit Air, de Morlaix (France); American Eagle, de Dallas-Forth Worth; Atlantic Southeast Airlines, d'Atlanta; Lufthansa CityLine, de Francfort, Comair, de Cincinnati et Horizon Air, de Seattle.

Les premières livraisons devraient commencer durant le premier trimestre de 2001. En 2002, on prévoit



SOURCE BOMBARDIER

Il en a coûté à Bombardier 650 millions pour développer le CRJ-700 de 70 places, dont c'était le vol inaugural jeudi.

d'être en mesure de livrer 36 appareils et 46 en 2003.

### Au centre d'essais

D'ici là, Bombardier a quelques étapes à franchir. Le vol inaugural du 70 places a été fait jeudi en soirée. Après quelques autres vols semblables, l'appareil s'envolera vers le centre d'essais en vol de Bombardier, au Kansas. Le programme d'essais en vol s'élèvera à environ 1500 heures et exigera la participation de cinq appareils. La certification de Transports Canada devrait intervenir vers la fin de l'an 2000, suivie de celles de la Federal Aviation Administration (des États-Unis) et des Joint Airworthiness Authorities (Europe).

Bombardier a fait appel à quelque 400 fournisseurs pour constituer le CRJ-700. Parmi les principaux, on trouve General Electric, qui a fourni le groupe motopropulseur, et Mitsubishi, le fuselage. Pour sa part, la société Bombardier Aéronautique s'est occupée de la conception et de la fabrication de la voilure, du poste de pilotage, des portes et de la gouverne de direction, des circuits électriques, des commandes de vol primaires, du montage final et de l'aménagement intérieur.

Robert Brown, président et chef de la direction de Bombardier considère que la compagnie a une bonne longueur d'avance sur ses concurrents. «*Nous avons une très bonne*

flotte en marche avec l'appareil régional de 50 places. Où sont les autres compagnies?

«*Nous sommes dans une position avantageuse. Nous sommes en avance de tout le monde. Si quelqu'un veut être en concurrence avec nous, ça va prendre probablement deux à trois ans. Pendant ce temps-là, nous aurons livré de 120 à 150 appareils avant qu'un concurrent obtienne une homologation*», a fait valoir M. Brown, d'un ton énergique.

A l'heure actuelle, 2200 travailleurs sont affectés, à Montréal, au programme CRJ de série 700. Bombardier Aéronautique compte un total de 11 200 employés dans ses installations de Montréal.

### EN BREF

#### Nigeria: accord de deux milliards avec SNC

Lagos (AFP) — Le gouvernement militaire nigérian sortant a signé un protocole d'accord avec SNC Lavalin, portant sur la construction d'une voie ferrée reliant Lagos à Abuja, pour un montant de deux milliards \$ US, ont annoncé hier des responsables nigériens. Selon les termes du protocole, l'entreprise canadienne et son partenaire nigérian, Railway Development Corporation, construiront et exploiteront la ligne à grande vitesse qui reliera Lagos, capitale économique nigérienne, à Abuja, la capitale politique. Cette ligne réduira à deux heures et demie le temps de trajet entre les deux villes, qui prend actuellement de 10 à 12 heures. Le projet sera financé à la fois par des fonds privés et publics, 60 % provenant de prêts de la Société financière internationale (SFI, filiale de la Banque mondiale pour les investissements privés) et 40 % de capitaux réunis auprès des banques locales.

#### Behaviour s'entend avec Remstar

(Le Devoir) — Behaviour Communications a conclu une entente de principe visant la vente de ses activités de distribution de films au Canada à Remstar Distribution, une société de production et de distribution de films établie à Montréal.

#### Large bande aux enchères

(Le Devoir) — Le gouvernement canadien a lancé hier un autre processus de délivrance des licences d'exploitation de nouvelles bandes de fréquences de 24 et de 38 GHz. Cette nouvelle émission de licences large bande se fera, pour la première fois au Canada, par l'intermédiaire d'une vente aux enchères parmi les télécommunicateurs intéressés.

#### MCI WorldCom rachète SkyTel Communications

Clinton (AFP) — MCI WorldCom, la compagnie américaine de télécommunications, a annoncé hier le rachat pour 1,3 milliard de dollars de SkyTel Communications, une firme de messagerie électronique. Aux termes de cet accord, les actionnaires de SkyTel recevront un quart d'action MCI pour chacun de leurs titres. MCI WorldCom et SkyTel ont leur siège social à Jackson (Mississippi) et entretiennent des relations d'affaires de longue date. MCI WorldCom est actuellement le plus important revendeur des services de SkyTel. SkyTel compte 1,6 million d'abonnés et a dégagé un chiffre d'affaires de 518 millions en 1998. MCI WorldCom est le deuxième groupe de télécommunications longue distance aux États-Unis, après AT&T, avec un chiffre d'affaires annuel de plus de 30 milliards.

## CHOISISSEZ VOTRE TAUX AVANT QU'IL SOIT TROP TARD.



#### LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

Encaissables en tout temps, sans pénalité, même durant les trois premiers mois.

3,85%  
la première année

#### LES OBLIGATIONS À TERME DU QUÉBEC À TAUX PROGRESSIF

Taux progressifs garantis pendant 10 ans. Remboursables chaque année, sans pénalité, à leur date anniversaire.

Jusqu'à  
7,50%  
la dixième année

HÂTEZ-VOUS ! DATE LIMITE : 1<sup>er</sup> JUIN 1999

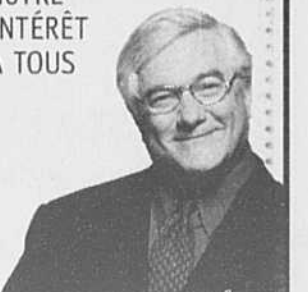
Pour vous procurer vos Obligations d'épargne du Québec et vos Obligations à terme du Québec à taux progressif, appelez dès aujourd'hui un de nos agents d'investissement au 1 800 463-5229 (sans frais), du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis de mai, de 10 h à 16 h.

1 800 463-5229

PLACEMENTS QUÉBEC

NOTRE INTÉRÊT À TOUS

www.placementsqc.gouv.qc.ca



Québec

Le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts sur les prochaines émissions.

Investmax  
Courtage à escompte  
Une division de Whalen, Béliveau & Associés inc.  
Courtiers en valeurs mobilières

Commission maximum de 99 \$ sur les actions canadiennes jusqu'à une valeur de 250 000 \$ CA

Téléphone: (514) 392-1365

Sans frais: 1-877-392-1365

Site Internet: www.investmax.com

Investmax est une marque de commerce, propriété de Décision • Investmax s.c.a.c., Whalen, Béliveau et Associés, courtiers en valeurs mobilières et membres du Fonds canadien de protection des épargnants.

ÉCONOMIE

L'an 1 d'un nouveau mandat

# Hydro-Québec International inscrit un bénéfice de 1,6 million

Au cours de 1998, elle a engagé des investissements totalisant 137 millions dans cinq projets

LE DEVOIR

Hydro-Québec International (HQI) a annoncé hier les grands paramètres des résultats obtenus à la première année de son nouveau mandat d'investisseur que lui a confié Hydro-Québec sur le marché international de l'énergie. Au cours de 1998, elle a engagé des investissements totalisant 137 millions dans cinq projets représentant un portefeuille d'actifs total de 1,2 milliard. Par ailleurs, les services professionnels de HQI lui ont permis de dégager des revenus de 20,8 millions.

L'an un du mandat élargi d'HQI s'est donc soldé par un chiffre d'affaires de 27,7 millions et par un bénéfice net de 1,6 million. «1998 fut une année de démarrage, de prospection de marchés. Dans ses investissements, HQI recherche un équilibre entre des prises de participation dans des entreprises existantes et la construction de nouvelles installations énergétiques. Cette approche vise à lui assurer une autonomie financière plus tôt que ne le lui permettait un portefeuille entièrement composé de projets de constructions», a souligné la filiale internationale d'Hydro.

HQI a fait ressortir les faits suivants: ■ investissement de 41 millions au Pérou, l'entreprise prenant le contrôle d'un projet d'interconnexion reliant les régions de Mantaro et de Socabaya; ce contrat porte sur une ligne de transport à 220 kV sur 660 kilomètres,

dotée d'une capacité de 300 MW; ■ investissement de 62 millions au Panama, HQI devenant actionnaire dans une hydroélectrique de 300 MW, la plus importante au pays; ■ investissement de 30 millions en Australie; ce projet d'interconnexion comprend une ligne souterraine à courant continu de 180 MW qui reliera les États de Queensland et de New South Wales.

La liste comprend également la mise sur pied, en Tunisie, d'une première entreprise de services écoénergétiques, la naissance de MEG International (la Multinationale de l'électricité et du gaz), détenue à parts égales par HQI et GDF Québec, une filiale de Gaz de France. Et un investissement de 3,6 millions au Mexique, MEG International détenant une participation majoritaire de 50 % dans un consortium dont le mandat est de développer le marché du gaz naturel pour véhicules.

Enfin, HQI a annoncé, en fin d'exercice, un projet de construction d'une centrale au gaz naturel de 174 MW aux États-Unis, et sa mise en service en 2000, au coût total de 165 millions.

Selon ses calculs, les activités d'HQI ont engendré au Québec des achats de biens et services estimés à 26 millions et soutenant près de 400 emplois. «Ces rentrées de fonds représentent des gains nets d'environ 6,5 millions au chapitre des recettes fiscales pour les différents paliers de gouvernement», a-t-elle ajouté.

**J**e profite de l'occasion pour vous souhaiter un bel été et terminer cette saison en attirant votre attention sur l'importance de vous protéger contre une bien triste éventualité: les maladies graves. Evidemment, nous préférons tous nous convaincre que nous n'en serons jamais atteints, sauf qu'avant de partir en vacances, nous sommes souvent plus motivés à prendre les mesures nécessaires pour qu'un incident malheureux ne vienne pas troubler cette période.



Richard Giroux

Pourquoi alors ne pas extrapoler ce raisonnement et l'appliquer aux maladies graves en général? En effet, une telle éventualité pourrait également compromettre l'atteinte de nos objectifs financiers. Cette réalité devient encore plus cruciale lorsqu'une personne très active est en voie de se constituer un patrimoine financier pour la retraite. La gestion du risque d'accident et de maladie grave devrait donc faire partie intégrante du plan de retraite.

Comme l'affirmaient si bien certains messages publicitaires, le fait de survivre à une crise cardiaque est peut-être aussi terrible que la crise elle-même. Selon la Fondation des maladies du cœur et [www.MedecineNet.com](http://www.MedecineNet.com), cités par Canada-Vie, 80 % des patients admis à l'hôpital pour une crise cardiaque en réchappent. En effet, de plus en plus de gens survivent aujourd'hui à plusieurs maladies graves qui étaient auparavant mortelles. Mais à quel prix?

On n'a qu'à penser aux coûts d'adaptation de la maison et de l'automobile, ou encore aux frais médicaux supplémentaires et aux interventions médicales à l'étranger, qui peuvent re-

# Les maladies graves ne prennent pas de vacances...

Mieux vaut prévenir que guérir

FINANCES PERSONNELLES

quérir des sommes souvent supérieures aux prestations d'assurance-invalidité que reçoit l'assuré grâce à son contrat individuel ou collectif.

Effectivement, l'assurance de substitution du revenu remplace la perte de revenu et fait habituellement partie du portefeuille d'assurance de personnes. La protection forfaitaire en cas de maladie grave peut être disponible sous forme de contrat individuel et il est aussi possible de greffer une telle protection à un contrat d'assurance-vie de type universel.

Selon les compagnies d'assurance-vie, la couverture en cas de maladie grave est offerte jusqu'à 65, 75, 85 ou 100 ans, sous une forme temporaire et renouvelable ou sous forme de primes nivelées.

Ainsi, au cours de sa vie, l'assuré bénéficie d'une protection forfaitaire en cas de maladie grave pouvant varier de 25 000 \$ à deux millions, selon les programmes disponibles et l'intérêt assuré.

### Victimes démunies

Les maladies graves frappent plus souvent qu'on le croit et les victimes sont malheureusement très démunies devant les conséquences financières dévastatrices qui en découlent. Sachant que dans des conditions idéales, il est difficile d'épargner suffisamment pour faire face à des situations encore moins graves que la maladie, il serait important que vous vous interrogiez honnêtement sur la durée de vos économies advenant le cas où vous ne toucheriez pas de revenu régulier en pleine période de capitalisation ou à quelques années de la retraite. Un mois? Trois mois? Six mois?

En clair, la protection de l'accroissement du patrimoine est un aspect fondamental de toute planification financière qui se respecte.

Peu importe que l'on détienne une assurance invalidité individuelle ou un programme d'assurance collective fourni par l'employeur, la rente mensuelle pourrait bien ne pas couvrir adéquatement les dépenses supplémentaires occasionnées par une maladie grave comme un cancer, une crise cardiaque ou un accident cérébrovasculaire.

La compagnie d'assurance-vie Aetna vient de lancer le programme Renaissance, qui permet d'obtenir, trente jours après le diagnostic d'une maladie grave couverte par le contrat proposé, un montant forfaitaire pouvant varier de 25 000 à 500 000 \$ selon le programme choisi. Ces nouveaux contrats méritent qu'on leur accorde une attention particulière. Maintenant protégé contre toute éventualité, l'investisseur pourra se servir de cette indemnité exempte d'impôt pour acquitter les dépenses inattendues, maintenir son style de vie ou poursuivre simplement la souscription à son régime d'épargne-retraite. Malheureusement, la vie est trépidante et imprévisible et, comme tout épargnant-investisseur, nos activités quotidiennes nous empêchent de réfléchir aux conséquences d'une maladie grave sur notre plan de match.

Mais si on considère que l'on risque deux fois plus d'être atteint d'une maladie grave que de mourir avant l'âge de 65 ans, on a tout fait de se rendre compte que l'on est plus vulnérable qu'on le croit. Toutefois, la médecine moderne permet de plus en plus aux personnes souffrant d'une maladie grave de retrouver la santé, ce qui nous ramène à la survie financière lors de la période de rétablissement. Voilà donc un dur retour à la réalité pour l'investisseur confronté aux paiements de l'emprunt hypothé-

taire, des factures et des cartes de crédit, aux frais reliés à la thérapie, au retour au travail ou carrément à un changement forcé d'emploi.

### Nouvelle réalité

Peu importe la manière de souscrire une telle protection, l'essentiel est de sensibiliser l'investisseur-épargnant à cette nouvelle réalité à laquelle les progrès de la médecine nous confrontent tous. D'autant plus que le marché est déjà bien outillé pour répondre aux besoins des assurés. La Prudentielle, Aetna et son programme Renaissance, Canada-Vie avec son programme Priorité Vie, voilà autant d'exemples de compagnies d'assurances qui confirment l'importance de ces enjeux. Au rythme où la science évolue, il n'est pas étonnant de constater le nombre toujours croissant de remèdes accessibles. Il en va de même pour le domaine de l'assurance de personnes, indéniablement tributaire des effets de la science sur la mortalité pour notre population vieillissante. Pensez-vous sérieusement que le système canadien de soins de la santé actuel s'améliorera ou ne croyez-vous pas plutôt qu'il se détériorera au cours des dix prochaines années?

Un produit comme la protection en cas de maladie grave constitue certes, en complément à l'avancement de la médecine, un remède d'avant-garde à divers maux économiques!

Sources: Canada-Vie, Priorité Vie et Prudentielle du Canada, Fonds Sécurité 3 et programme Renaissance d'Aetna Canada.  
**Richard Giroux**  
est conseiller financier et conseiller en placements.  
Archives disponibles dans le site de [www.matheconomique.com](http://www.matheconomique.com)

## Conflit de travail chez Héroux

LE DEVOIR

Héroux a annoncé en fin d'après-midi hier que sa division trains d'atterrissage était frappée par un conflit de travail. Les 338 travailleurs syndiqués de l'usine de Longueuil se sont prononcés hier, dans une proportion de 76 %, contre la proposition finale de Héroux.

«Déposée le 21 mai, après 21

séances de négociations dont 13 en présence d'un conciliateur, l'offre de la compagnie prévoit des améliorations à la convention collective de 5,85 %, 5,8 % et 6 % pour les trois prochaines années. Le syndicat demande une augmentation des congés fériés, des journées de maladie, du régime de retraite, des augmentations de salaire, de l'assurance collective et des primes d'équipe», a résumé Héroux.

**MUSÉE**  
du Haut-Richelieu

Musée d'histoire et de la céramique québécoise

L'exposition permanente trace l'évolution de la production de la céramique dans le Haut-Richelieu et au Québec. Des expositions thématiques révèlent plusieurs pans de l'histoire régionale ainsi que des monographies, biographies et ouvrages historiques mis en vente.

**PLACE DU MARCHÉ**  
182, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) (450) 347-0649  
Heures d'ouverture en saison estivale : mardi au dimanche - 9 h 30 à 17 h

# Aviation civile

## Les membres de l'OACI s'entendent sur une nouvelle convention d'indemnisation

AGENCE FRANCE-PRESSE

Les représentants des pays membres de l'OACI (Organisation de l'aviation civile internationale), réunis depuis trois semaines à Montréal, ont conclu hier un accord sur une nouvelle convention régissant notamment les indemnisations dont peuvent bénéficier les victimes d'accidents aériens.

Au terme de cette «convention de Montréal», qui remplacera la «convention de Varsovie», vieille de 70 ans, les victimes d'accidents aériens ou leurs familles pourront bénéficier de deux niveaux d'indemnisation: un premier, jusqu'à 100 000 droits de tirage spéciaux (soit quelque 136 000 \$ US); où la responsabilité de la compagnie sera incontestable, et le second, où l'indemnisa-

tion sera sans limite et où la compagnie aura le droit de plaider l'absence de faute.

Pour les deux niveaux, les victimes pourront par ailleurs se pourvoir devant cinq juridictions: le domicile de la compagnie, son siège principal d'exploitation, le pays où les billets ont été émis, le pays d'arrivée et le pays où le passager a sa résidence. Dans ce dernier cas, il faudra encore

que la compagnie en cause y exploite des services de transport et y ait des bureaux, directement ou par l'intermédiaire d'un autre transporteur avec qui elle aurait signé un accord. Le texte, qui devrait commencer à être signé dès hier, aura besoin de 30 ratifications pour entrer en application. Le président de l'OACI, Assad Kotaite, a espéré que ce chiffre soit atteint «au plus tard en 2001».

**Commission des transports du Québec**

**Avis de la Commission des transports du Québec**

La Commission regroupe par rubrique les avis des demandes devant être publiées conformément à la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ces avis contiennent un résumé des natures des demandes introduites à la Commission.

**LE DÉLAI POUR PRÉSENTER DES OBSERVATIONS POUR APPUYER OU S'OPPOSER À UNE DEMANDE EST DE 10 JOURS DE LA PUBLICATION.**

La Commission publie également conformément à la Loi sur les transports (L.R.Q. c. T-12), de la manière qu'elle estime appropriée, toute décision de sanction qu'elle rendue. De plus, la Commission publie à l'occasion tout avis requis en vertu de la Loi sur les transports (L.R.Q. c. T-12), la Loi sur le transport par taxi (L.R.Q. c. T-11.1), la Loi sur les chemins de fer (L.Q. 1993, c. 75), la Loi concernant les propriétaires et exploitants de véhicules lourds (L.Q. 1998, c. 54) et aux règlements en découlant.

Le texte complet et intégral d'une demande ou d'une décision peut être consulté aux:

Bureau de Québec: (418) 643-5694  
200, Chemin Sainte-Foy  
Québec (Québec) G1R 5V5

Bureau de Montréal: (514) 873-6424  
545, boulevard Crémazie Est,  
bureau 1000  
Montréal (Québec) H2M 2V1

Ligne sans frais: 1-888-461-2433

Adresse internet de la C.T.Q.: <http://www.ctq.gouv.qc.ca>

Heures d'ouverture de nos bureaux: 8 h 30 à 12 h - 13 h à 16 h 30

**SANCTIONS**

M-215020-001A, agglomération A5 - Est de Montréal  
Emione Damord-Sanon de Montréal  
Suspension du permis du 1<sup>er</sup> juin au 31 août 1999  
Décision MPTC99-00075

M-514287-006A et M-514287-007A, région 06  
2956-1933 Québec inc. de Saint-Eustache  
Révocation de deux permis  
Décision OCVC99-00055

Q-001122-002A  
Interprétation Mysis Gaspésie inc. de Gaspé  
Révocation du permis d'autobus  
Décision OPVC99-00056

**AUTOBUS**

M99-19259-8  
AUTOCAR CONNAISSEUR INC.  
1140, rue Wellington  
Montréal QC H3C 1V8  
PROC.: ROBINSON SHEPPARD SHAPIRO  
DEMANDE: NOLISE

Territoire: Montebello  
Horaires/fréquence: Mardi le 15 juin 1999,  
De Montebello à Rigaud pour se rendre à

la Sucrerie de la Montagne. Jeudi le 17 juin 1999: De Montebello à Montréal.  
Clientèle: Groupe de travailleurs allemands de Deutsche Telekom Inc.  
Conditions/restrictions: Ce service doit être fourni uniquement à la clientèle et selon l'horaire et la fréquence mentionnée ci-dessus. Pour le compte de Jonviev Canada Inc.  
Catégorie: A1-A6  
Durée: 364 jours.  
O99-3388-5

AUTOBUS GERMAIN ET BAILLARGEON INC.  
121, rue du moulin  
Saint-Adelphe QC G0X 2G0  
ET DEMANDEUR CEDANT  
Germain, Jean-Claude  
(AUTOBUS JEAN CLAUDE GERMAIN ENR.)  
121, Dumoulin  
Saint-Adelphe QC G0X 2G0  
TRANSFERT: NOLISE  
9-Q-000471-001A  
O99-13390-1

AUTOBUS NORDIQUES INC.  
5480, rue Rideau  
Québec QC G2E 5V2  
DEMANDE: ABONNEMENT  
Territoire: Val-Bélair  
Horaires/fréquence: Disponible à la C.T.Q.  
Clientèle: Jeunes se rendant au terrain de jeu durant la saison estivale.  
Condition/restriction: Conditionnel au renouvellement du contrat  
Catégorie: A5-A6  
Durée: 5 ans (25 juin au 20 août)  
O99-13390-1

**TAXI**

M99-19225-9  
Giannopoulos, Paul  
1462, rue Pagé  
Laval QC H7W 3S4  
ET DEMANDEUR CEDANT  
Giannopoulos, Alexandros  
1462, rue Pagé  
Laval QC H7W 3S4  
TRANSFERT: 7-M-206050-001A  
A-11 Montréal

M99-19228-3  
Daher, Salwa  
10144, Place Meillier, app. 11  
Montréal QC H3L 3K5  
ET DEMANDEUR CEDANT  
Daher, Fouad  
10144, Place Meillier, app. 11  
Montréal QC H3L 3K5  
TRANSFERT: 1-M-217699-002A  
A-08 Laval

M99-19233-3  
Nazer, Geffard  
10122, rue Bruxelles  
Montréal-Nord QC H1H 4R2  
PROC.: Me Robert Beaulieu  
ET DEMANDEUR CEDANT  
Gestion C.A.O. INC.  
7525, rue Saint-Denis  
Montréal QC H2R 2E7  
TRANSFERT: 2-M-217003-001A  
A11 Montréal

M99-19234-1  
Ghanbari, Nourmohammad  
25, avenue Brittany  
Mont-Royal QC H3P 1A2

PROC.: Me Robert Beaulieu  
ET DEMANDEUR CEDANT  
Kaplan, Jacob  
5501, avenue Adalbert, app. 310  
Côte-Saint-Luc QC H4W 2B1  
TRANSFERT: 1-M-215545-001A  
A-11 Montréal

M99-19235-8  
Hasbini, Khalil  
5525, Place d'Aiguillon  
Montréal QC H4J 1L8  
ET DEMANDEUR CEDANT  
Roth, Jeno  
4867, avenue Isabella  
Montréal QC H3W 1S6  
TRANSFERT: 2-M-202120-001A  
A-11 Montréal

M99-19242-4  
Paquette, Stéphanie  
(Chanelle Limousine)  
34, rue Vallée  
Saint-Constant QC J5A 1P4  
ET DEMANDEUR CEDANT  
Service de Limousine J.R.  
160, Louvain  
Laval QC H7K 2S3  
TRANSFERT: 5-M-217554-001A  
Spécialisé restreint pour Baptême, Mariage, Funérailles  
La Province de Québec  
M99-19244-0

M99-19244-0  
Simeone, Salvatore  
2889, avenue de Carignan  
Montréal QC H1V 2Y3  
ET DEMANDEUR CEDANT  
LES LIMOUSINES ALADIN INC.  
6626, rue St-Valier  
Montréal QC H2S 2P7  
TRANSFERT: 9-M-216099-004A  
Limousine de Grand Luxe  
La Province de Québec  
M99-19255-6

Desravines, Jean-Garry  
6000, 30e Avenue, app. 17  
Montréal QC H1T 3G2  
ET DEMANDEUR CEDANT  
Guilbault, André  
60, avenue Brault  
Longueuil QC J4J 2L5  
TRANSFERT: 8-M-216330-001A  
A-11 Montréal

**CAMIONNAGE EN VRAC**

M99-19240-8  
TRANSPORT COPEAUX R.M. INC.  
143, rue du Parc  
Bromptonville QC J0B 1H0  
ET DEMANDEUR CEDANT  
TRANSPORT MICHEL BOISLARD INC.  
6145, route 112  
Ascot Corner QC J0B 1A0  
TRANSFERT: 3-M-515587-002A  
Région 5 - Toutes matières

M99-19241-6  
EXCAVATION D. RICHARD & FILS INC.  
942, route Transcanadienne  
Grand-Rémous QC J0W 1E0  
ET DEMANDEUR CEDANT  
Richard, Denis  
(Excavation Denis Richard Enr)  
942, route Transcanadienne  
Grand-Rémous QC J0W 1E0  
TRANSFERT: 5-M-516757-001A

Région 7 - Toutes matières  
M99-19250-7  
90745209 QUÉBEC INC.  
144, rue Brisson  
Sullivian QC J0Y 2N0  
PROC.: TOUSIGNANT, MORIN, HALLÉ  
ET DEMANDEUR CEDANT  
128132 CANADA INC.  
481, rue Principale, C.P. 65  
Barraute QC J0Y 1A0  
TRANSFERT: 3-M-510968-001A  
Région 8 - Toutes matières

M99-19251-5  
MULTI EXCAVATION INC.  
5580, rue Arthur Sauvé  
Laval QC H7R 3X3  
ET DEMANDEUR CEDANT  
CONSTRUCTION J.C. GENDRON INC.  
5580, boul. Arthur-Sauvé  
Laval QC H9R 3X3  
TRANSFERT: 5-M-509398-002A  
Région 10 - Toutes matières

M99-19252-3  
Therrien, Stéphane  
(Excavation, Déneigement Stéphane Therrien)  
190, chemin des Commissaires  
L'Assomption QC J5W 2T7  
ET DEMANDEUR CEDANT  
Chicoine, Richard  
814, rue Notre-Dame  
Saint-Sulpice QC J5W 3W5  
TRANSFERT: 4-M-512054-001A  
Région 6 - Toutes matières

M99-19253-1  
TRANSPORT M.J. LAVOIE INC.  
8101, rue Elmisle  
Lasalle QC H8N 2W6  
ET DEMANDEUR CEDANT  
LES PAVAGES CHENAIL INC.  
104, boul. Saint-Rémi  
Saint-Rémi QC J0L 2L0  
TRANSFERT: 2-M-506702-002A-003A  
Région 10 - Toutes matières

M99-19254-9  
TRANSPORT YVON VIGNEAULT INC.  
21, 1re Rue  
La Corne QC J0Y 1R0  
ET DEMANDEUR CEDANT  
2740-3559 QUÉBEC INC.  
51, rue St-Jean  
Val-d'Or QC J9P 5R1  
TRANSFERT: 9-M-513982-001A  
Région 8 - Toutes matières

M99-19256-4  
9039-3778 QUÉBEC INC.  
955, rue Blouin  
Deux-Montagnes QC J7R 6E5  
ET DEMANDEUR CEDANT  
Valcourt, Eric  
290, rue Maillard  
Longueuil QC J4L 4A6  
TRANSFERT: 7-M-513505-001A  
Région 6 - Toutes matières

M99-19257-2  
BLAIS & LANGLOIS INC.  
3100, boul. Industriel, C.P. 188  
Matagami QC J0Y 2A0  
ET DEMANDEUR CEDANT  
90021361 QUÉBEC INC.  
13, rue Row, C.P. 753  
Matagami QC J0Y 2A0  
TRANSFERT: 7-M-515492-001A  
Région 8 - Toutes matières

M99-19258-0  
M.M. LEBLANC EXCAVATION INC.  
680, route 143  
Windsor QC J1S 2X2  
ET DEMANDEUR CEDANT  
TRANSPORT MARCELLIN LEBLANC INC.  
680, route 143 S. RR3  
Windsor QC J1S 2X2  
TRANSFERT: 7M512606001A-002A  
Région 5 - Toutes matières

M99-19260-6  
HUBERT BRUNEAU TRANSPORT INC.  
792, rue Brassard  
Saint-Michel-des-Saints QC J0K 3B0  
MAINTIEN FUSION: 7-M-515286-001A

O99-13380-2  
9074-5035 QUÉBEC INC.  
3140B, chemin des Grives  
Alma QC G8B 5V3  
ET DEMANDEUR CEDANT  
CONSTRUCTION JEANNOISE INC.  
3140, chemin des Grives  
Alma QC G8B 5V3  
TRANSFERT: 7-Q-512089-001A  
Région 2 - Toutes matières

O99-13382-8  
Roy, Luc  
88A, de l'Église  
Escuminac QC G0C 2M0  
ET DEMANDEUR CEDANT  
Arseneault, Conrad  
42, boul. Perron Ouest  
Escuminac QC G0C 2M0  
TRANSFERT: 2-Q-504370-001A  
Région 1 - Toutes matières

O99-13383-6  
TRANSPORT J.E. LEVESQUE INC.  
117, 30e Rue Ouest  
Sainte-Anne-des-Monts QC G0E 2G0  
PROC.: Me Jean-Guy Bernier  
ET DEMANDEUR CEDANT  
2621-6820 QUÉBEC INC.  
(Les Entreprises F.S.V. Enr.)  
192, rue Niquet, C.P. 54  
Péribonka QC G0W 2G0  
TRANSFERT: 4-Q-510318-001A  
Région 2 - Toutes matières

O99-13386-9  
Bussière, Bruno  
167, 6e Rang  
St-Eugène-d'Argenteau QC G0W 1B0  
ET DEMANDEUR CEDANT  
Simard, Jean-Rock  
(Excavation Péribonka Enr.)  
192, rue Niquet, C.P. 54  
Péribonka QC G0W 2G0  
TRANSFERT: 4-Q-510318-001A  
Région 2 - Toutes matières

O99-13387-7  
9076-9399 QUÉBEC INC.  
157, rue Confédération, C.P. 644  
New Richmond QC G0C 2B0  
ET DEMANDEUR CEDANT  
Leblanc, Gildor  
157, rue Confédération, C.P. 644  
New Richmond QC G0C 2B0  
TRANSFERT: 8-Q-503467-001A  
Région 1 - Toutes matières

O99-13389-3  
9039-5856 QUÉBEC INC.  
(Transport C.M.P. (1996))  
132, rue des Pommiers  
Neuveville QC G0A 2R0  
ET DEMANDEUR CEDANT

O99-13391-9  
LES CULTURES JUSTIN CAUCHON INC.  
220, route 363 Sud  
Saint-Ubalde QC G0A 4L0  
ET DEMANDEUR CEDANT  
LES CULTURES JUSTIN CAUCHON  
229, route 363 Sud  
Saint-Ubalde QC G0A 4L0  
TRANSFERT: 4-Q-511746-001A  
Région 3 - Toutes matières et le clinker  
O99-13392-7

O99-13393-5  
FERME ROSAIRE LAVOIE INC.  
363, 4e Rang  
Saint-Hilarion QC G0A 3V0  
ET DEMANDEUR CEDANT  
9003-2822 QUÉBEC INC.  
26, rue Maisonneuve  
Saint-Hilarion QC G0A 3V0  
TRANSFERT: 6-Q-510951-001A  
Région 3 - Toutes matières

O99-13393-5  
LES ENTREPRISES J.P. MONTMINY & FILS INC.  
1396, rue des Frères  
Saint-Rédempteur QC G6K 1B4  
ET DEMANDEUR CEDANT  
TRANSPORT MULTIVRAC INC.  
137, des Prés Verts  
Saint-Henri QC G0R 3E0  
TRANSFERT: 2-Q-509758-002A  
Région 3 - Toutes matières

O99-13394-3  
LES ENTREPRISES ROCH RACICOT INC.  
970, route des Rivières  
Saint-Lucien QC J0C 1N0  
ET DEMANDEUR CEDANT  
Rousseau, Jeanne-Rose  
2320, rue Petit-St-Esprit  
Nicolet QC J3T 1T7  
TRANSFERT: 1-Q-507655-001A  
Région 4 - Toutes matières

**AVIS DIVERS ET INFORMATION GÉNÉRALE**

La Commission vous permet d'obtenir la cote des personnes inscrites au *Régistre des propriétaires et des exploitants de véhicules lourds* de trois façons différentes:

- en visitant notre site Web ([www.ctq.gouv.qc.ca](http://www.ctq.gouv.qc.ca));
- en utilisant notre système de réponse vocale interactive aux numéros habituels du service à la clientèle;
- en contactant notre personnel préposé aux renseignements durant les heures d'ouverture de nos bureaux.

**Le Secrétaire de la Commission**  
Léonce Girard

**Québec**

## • MONTRÉGIE •

### Un régal pour les touristes

Des théâtres d'été aux régates de Valleyfield, en passant par les nombreux terrains de golf et le bucolique Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu, la Montérégie foisonne de sites et d'événements touristiques. Sans compter que «les jardins du Québec» invitent ici et là dans les campagnes les gens à découvrir et à déguster des dizaines de produits de la terre.

Le directeur général de l'Association touristique de la Montérégie, Denis Brisebois, précise d'abord, pour éviter toute confusion, que les MRC de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi sont intégrées aux Cantons-de-l'Est sur le plan du tourisme.

L'Association, dit-il, axe ses interventions sur les produits. Selon la nature et la variété de ceux-ci, des lignes de force géographiques se dessinent. En cyclotourisme, d'ici cinq ans, une piste traversera la Montérégie en se dirigeant de la Rive-Sud jusqu'à Saint-Jean et Granby, pour éventuellement atteindre Drummondville et Québec.

Dans ce cas, explique le directeur, il s'agit d'un projet qui est nettement multi-régions.

Du côté nautique, la question de l'accès aux plans d'eau est complexe parce qu'elle relève de nombreux paliers de gouvernements. Selon M. Brisebois, les dirigeants ressentent cependant à créer des brèches à différents endroits. À ce propos, il mentionne le secteur du canal Chambly, où Parcs Canada a acquis des terres et fait preuve d'une vision de développement beaucoup plus dynamique que dans le passé.

Certaines municipalités font également preuve d'initiative. Dans le Suroît, la réouverture d'ici un an ou deux du canal Soulanges pour la navigation de plaisance facilitera la circulation maritime dans le triangle d'or que forment New York, les Grands Lacs et la région de Montréal. D'un point de vue plus écologique, deux projets prennent forme autour des plans d'eau. L'un se situe dans la réserve faunique du Saint-François et l'autre dans les îles de Sorel.

Denis Brisebois indique trois autres produits sur lesquels l'Association touristique met l'accent, à commencer par le Parc Safari, qui fait présentement l'objet d'une campagne de publicité du côté des États-Unis. Au sujet de cette attraction, il mentionne l'absence d'une infrastructure de services de qualité, qui dévoile une carence dans le domaine de l'hébergement.

En deuxième lieu, l'agroalimentaire, une ressource dont la Montérégie regorge, représente le produit qui connaît le plus de croissance présentement et sur lequel l'Association entend miser gros au cours des prochaines années. «A cause de l'émergence d'une agriculture de plus petite taille, orientée vers des productions qui prennent la saveur du terroir comme le vin, le cidre, le fromage, le vinaigre, etc., l'agrotourisme est en train d'occuper un espace économique significatif, de la même façon que la région s'avère une force sur le plan agroalimentaire», assure le directeur. Il s'agit d'un phénomène encore marginal, mais qui petit à petit pimente la vie de campagnes souvent devenues mornes et industrielles, soutient-il.

Théâtres d'été, culture et patrimoine complètent la liste des produits touristiques de la Montérégie. À la suite d'un mouvement d'épuration entrepris depuis cinq ans, le théâtre d'été a repris du galon et les productions se sont enrichies. Du côté de la culture et du patrimoine, il existe beaucoup de petits musées éparpillés dans la région.

La Montérégie, c'est le berceau de l'Amérique du Nord, dont l'histoire s'est écrite sur plusieurs sites: le premier chemin de fer au Canada, la maison des Patriotes, les forts Chambly, français et Lennox ne sont que quelques-uns de ces joyaux du passé.

Réginald Harvey

### Une région à découvrir

Territoire immense, la Montérégie combine nature et vie urbaine

La Montérégie, surnommée «les jardins du Québec», occupe une superficie de quelque 11 000 kilomètres carrés. Pourvue d'un nombre record de 222 municipalités et de 15 municipalités régionales de comté, elle regroupe une population de plus de 1,3 million d'habitants, ce qui la place au deuxième rang des régions administratives du Québec sur ce plan.

RÉGINALD HARVEY  
COLLABORATION SPÉCIALE

À l'ouest, le fleuve Saint-Laurent borde ces terres. La région possède en outre des frontières avec l'Ontario à l'ouest, avec l'État de New York au sud et avec les régions de Mauricie-Bois-Francs et de l'Estrie à l'est. Plus de 52 % des citoyens habitent à l'intérieur de trois MRC contigus sur la Rive-Sud, dans le secteur de Longueuil.

D'ouest en est se succèdent une série de municipalités dont certaines rassemblent le noyau urbain le plus densement peuplé de la province. Au nombre de celles-ci figurent Châteauguay, Brossard, Saint-Hubert, Saint-Lambert, Longueuil, Boucherville et Varennes. Dans des lieux plus ou moins rapprochés de cette imposante concentration urbaine, cinq municipalités satellitaires desservent de prospères communautés rurales et manufacturières. Toutes sont localisées à moins d'une heure de Montréal, et cinq autoroutes parcourent les terres de la région, dont la 20 ou autoroute Jean-Lesage vers Québec, et la 10 qui est l'autoroute des Cantons-de-l'Est.

À l'ouest de la métropole prennent place les territoires de l'île Perrot, de Vaudreuil-Soulanges et du Haut-Saint-Laurent. Au centre de ceux-ci est logé le bassin urbain de Salaberry-de-Valleyfield. Complètement à l'est du fleuve, se pointent les villes de Tracy et Sorel. Deux autres cours d'eau de taille respectable traversent les terres de la région dans le même sens que le Saint-Laurent, soit les rivières Richelieu et Yamaska. Les municipalités pôles de Saint-Jean-sur-Richelieu et Saint-Hyacinthe sont érigées le long de ces voies d'eau. La sous-région urbaine de Granby côtoie quant à elle l'Estrie, à proximité de l'autoroute des Cantons-de-l'Est.

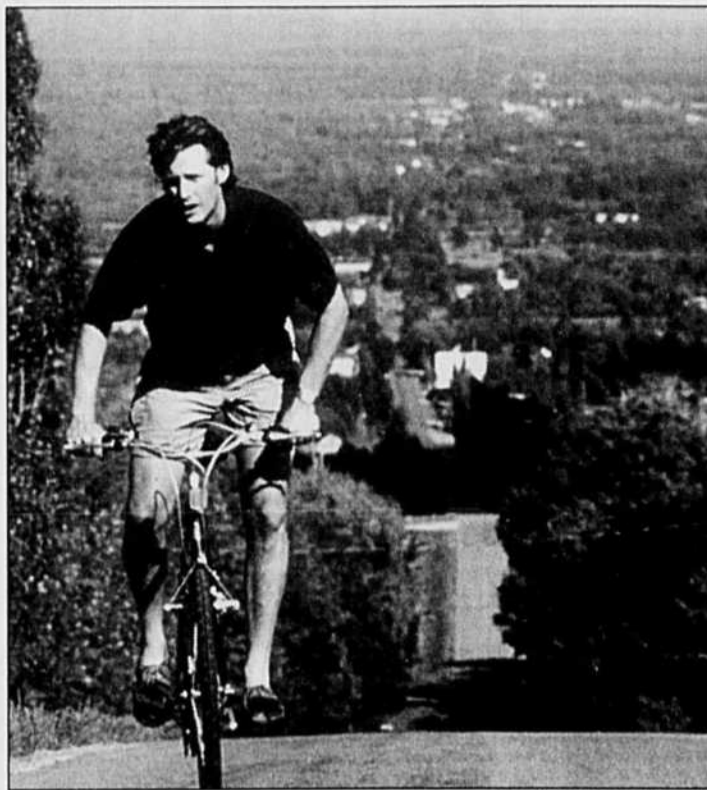
Il est notamment possible dans cette région aux multiples contrastes de circuler pendant de nombreux kilomètres sur le boulevard Taschereau. Au cœur de la Rive-Sud, ce long couloir urbain parsemé de commerces hétéroclites étale ses comptoirs et déballe ses marchandises à l'intérieur de six municipalités. Il est aussi loisible de descendre le fleuve dans un décor enchanteur, de Longueuil jusqu'à Sorel, par la route 132 qui est bordée de sols fertiles.

Ailleurs dans la région, Valleyfield se révèle une ville d'eau, Saint-Hyacinthe forme une technopole agroalimentaire, Granby abrite un secteur manufacturier vigoureux en pleine croissance, et Saint-Jean-sur-Richelieu aspire à devenir un centre de formation majeur à l'échelle nationale et internationale.

Au-delà de trois siècles d'histoire ont façonné la trame du patrimoine régional. De la municipalité de Contrecoeur jusqu'à celle de Châteauguay, sise à l'embouchure de la rivière du même nom, se sont écrites de nombreuses pages du passé gravées dans les environs du fleuve. Boucherville est considérée comme l'une des plus vieilles villes du Québec et, construit en 1665 le long de la Richelieu, le fort Chambly, entre autres, a joué un rôle de premier plan lors des conflits survenus au cours des siècles derniers.

Agroalimentaire et industrie

La Montérégie se présente comme la plus productive région agricole du Québec et satisfait une bonne part



D'ici cinq ans, une piste de cyclotourisme traversera la Montérégie, se dirigeant de la rive sud du Saint-Laurent vers Saint-Jean et Granby, pour éventuellement atteindre Drummondville et Québec.

des besoins alimentaires des Québécois. Plaine d'où s'élèvent quelques collines, soit les monts Saint-Bruno, Saint-Gregoire, Saint-Hilaire, Yamaska, Rigaud et Rougemont, ne subsistent en ces espaces que des boisés plutôt qu'une véritable forêt.

La présence de fortes concentrations de population assure l'existence d'une multitude d'emplois (400 000) dans le secteur tertiaire, tant au chapitre des services que des commerces.

Une industrie manufacturière diversifiée procure près du quart des emplois (175 000) que compte le Québec dans ce domaine. Les activités de type secondaire sont principalement regroupées dans 2500 entreprises reliées à l'agroalimentaire, aux équipements de transport, aux produits chimiques, électriques et électroniques. Caoutchouc, plastiques, dérivés des métaux, machinerie et textile occupent de même un espace économique significatif.

À 7,5 %, le taux de chômage demeure relativement bas dans toute la région, comparativement au reste du Québec où la moyenne en ce domaine se situe à 10 %.

#### Planification stratégique

L'entente-cadre du Conseil régional de développement de la Montérégie (CDRM) avec le gouvernement du Québec prendra fin au mois d'août de l'an 2000. Danielle Chevette, directrice générale du CRD, esquisse les grandes

lignes du plan stratégique qui a conduit à la signature de cet accord.

Au premier rang figurait le développement économique, dont les bases reposent sur les secteurs névralgiques de l'économie montréalaise que sont l'agroalimentaire et le manufacturier. La région effectue 42 % de l'ensemble de la recherche et du développement (R&D) québécois, principalement dans ces deux domaines. Tourisme, transport, environnement et économie sociale complétaient ce premier axe.

La planification portait, dans un deuxième volet, sur le développement de la main-d'œuvre et mettait l'accent sur la promotion de la condition féminine, une cause que la région défend avec conviction, précise Mme Chevette.

Enfin, un troisième chapitre était consacré à l'amélioration de la qualité de la vie à partir de dossiers relatifs à la culture, à la santé et à l'éducation. «Ce sont les grands axes autour desquels les partenaires se sont mobilisés au cours des cinq dernières années, pour faire en sorte que leurs démarches et leurs actions convergent vers le développement et le mieux-être de la région», explique la directrice générale.

Malgré les tiraillements qui ont actuellement cours sur la complexe question des structures municipales dans la région métropolitaine, Claude Bernier, président du Conseil et maire de Saint-Hyacinthe, croit néanmoins que le CDRM arrive assez bien à remplir son mandat primordial de concertation.

### Une industrie culturelle en développement

Bien que les citoyens de la Montérégie s'abreuvent abondamment à même les infrastructures et les services culturels disponibles sur l'île de Montréal, au-delà de 700 organismes relevant de la culture sous toutes ses formes manifestent leur présence à l'intérieur même de la région. Si le réseau des bibliothèques fait preuve d'excellence, le Conseil régional de développement reconnaît toutefois que la Montérégie accuse un certain retard au chapitre des salles de spectacles et des galeries d'art.

Maude Céré, directrice du Conseil montréalais de la culture et des communications, déplore le fait que les régions qui font partie de la couronne de Montréal soient défavorisées quant à la quote-part des subventions qu'elles reçoivent à des fins culturelles.

«Per capita, dit-elle, la plupart des régions du Québec obtiennent en moyenne 35 \$, alors que les régions périphériques doivent se contenter d'un maigre 15 \$. Une telle politique éclairée sur l'immense rattrapage auquel doit faire face la Montérégie sur le plan des infrastructures et des équipements.» Néanmoins, elle présente un bilan positif de la vie des arts et de la culture.

Pour la diffusion de spectacles, trois salles majeures sont respectivement situées à Valleyfield, Granby et Longueuil. Un réseau de salles plus modestes dessert les autres centres urbains.

Quelques compagnies professionnelles de théâtre hautement renommées s'exécutent à divers endroits. Le Théâtre de l'Arrière-Scène, à Belœil, se spécialise dans le répertoire pour les jeunes et a été l'instigateur de la fondation de la Maison-Théâtre de Montréal.

En fait, le théâtre jeunesse a vu le jour dans la région. Le Théâtre de la Dame de Cœur, dont l'originalité des spectacles et le concept

des installations sont célèbres bien au-delà des frontières de la Montérégie, réalise des prouesses à Upton.

En musique, l'Orchestre symphonique local présente chaque année plus de 25 concerts dans la région. «Pro Organo» fait la promotion de la musique d'orgue à Saint-Hyacinthe, là où les frères Casavant ont mis au point leurs célèbres instruments. Plusieurs églises de la région disposent de tels orgues et présentent régulièrement des concerts.

On note la présence de nombreuses chorales professionnelles, dont celle de Saint-Lambert qui est plus que centenaire. Au gré des substitutions, le milieu de la danse est pour sa part plus ou moins actif.

Dans cette discipline, l'école de danse Les Ballets classiques du Haut-Richelieu est rattachée aux Grands Ballets canadiens et propose une formation de base à de jeunes enfants.

Passant des arts de la scène aux arts visuels, Maude Céré signale que cinq centres d'exposition sont officiellement reconnus par le Conseil des arts et des lettres du Québec. Par surcroît, plusieurs galeries municipales ont vu le jour au cours des cinq dernières années.

En raison de sa richesse historique et patrimoniale, la Montérégie compte également 70 musées et quatre centres d'interprétation.

Sur le plan de la littérature, plutôt qu'un Salon du livre, le Conseil montréalais coordonne chaque année «La Quinzaine du livre en Montérégie». Selon la directrice, il s'agit d'un événement majeur qui regroupe tous les acteurs du marché du livre, soit les auteurs, les éditeurs, les libraires, les bibliothécaires et les membres de cercles littéraires. Cette année, 450 organismes ont participé à cette quinzaine qui a donné lieu à plus de 700 manifestations.

Réginald Harvey

Plus de  
700  
organismes  
culturels sont  
présentement  
actifs en  
Montérégie

# Chambly

Nouvelle vitrine industrielle sur

<http://www.ville.chambly.qc.ca>

Membre de **Montreal International**



Société d'histoire et de  
généalogie de Salaberry

80, rue Saint-Thomas, Salaberry-de-Valleyfield, Québec J6T 4J1  
tél.: (450) 371-7939

Meilleurs vœux à tous les campivalensiens à l'occasion du 125<sup>e</sup> anniversaire de fondation de Salaberry-de-Valleyfield.

Conservons et mettons en valeur notre patrimoine historique et généalogique.

NOTRE RAISON D'ÊTRE

## l'emploi

À Emploi-Québec, nous sommes persuadés que plus de Montréalais et Québécois peuvent trouver leur place sur le marché du travail.

Pour cette raison, nous intervenons sur le marché du travail, en concertation avec nos partenaires et nous recherchons constamment de nouveaux moyens pour:

- préparer les personnes à l'emploi;
- insérer les personnes en emploi;
- maintenir les travailleurs en emploi;
- créer de nouveaux emplois;
- stabiliser le niveau de l'emploi.

Nous croyons fermement que nous pouvons obtenir des résultats concrets en Montérégie puisque le personnel d'Emploi-Québec partage avec ses partenaires un seul objectif:

l'emploi.



EMPLOI-QUÉBEC  
MONTRÉGIE

Québec

#### SYMPO-FIBRES INTERNATIONAL DE ST-HYACINTHE

Dernier week-end  
SAMEDI 29 ET  
DIMANCHE 30 MAI  
de 13 h à 17 h

Dix artistes en ateliers

Pierre Bellemare  
Nathalie Bujold  
Lou Cabean  
Murray Gibson  
Naomi London  
Teresa Marshall  
Gilles Morissette  
Sarah Quinton  
Laura Vickerson  
Frauke Wilken

et des expositions...



Centre d'exposition de St-Hyacinthe  
495, rue St-Simon, St-Hyacinthe  
Information : 450.773.4209

CENTRE D'EXPOSITION  
DES GOUVERNEURS

## Art ACTUEL

Été 1999

du 9 mai au 6 juin  
Eliane Excoffier  
(photo)

du 13 juin au 18 juillet  
Jocelyn Philibert  
(sculpture)

du 25 juillet au 29 août  
Louise Isabelle  
(peinture)

SOREL  
90, chemin  
des Patriotes  
Téléphone :  
450.780.5720

ENTRÉE LIBRE

EXPOSITION

## Annie au pays des fleurs sauvages

2 MAI au 10 OCTOBRE  
1999

Centre d'interprétation du patrimoine de Sorel

SOREL 6, rue Saint-Pierre  
Téléphone : 450.780.5740

Partenaires: Patrimoine Canada, Canada Heritage, Drapeau de Saint-Thomas, CDRM, Conservation Nature, Nature Conservancy, Sorel

LES FONDS COMMUNS DE PLACEMENT

Ces données, fournies par Fundata Canada inc. présentent le rendement des fonds communs de placement pour la semaine se terminant jeudi (sauf pour les rendements sur un mois (1m) et un an (1a), calculés à la fin du mois dernier). La valeur de chaque unité, i.e. la valeur de l'actif net par action (VANPA), est exprimée en dollars canadiens à moins d'indication contraire. Les données ne doivent servir qu'à titre d'information; une confirmation du prix devrait être obtenue auprès des gestionnaires des fonds ou d'un vendeur autorisé. Var. % et Var. \$ indiquent les variations en pourcentage et en prix depuis une semaine. D= distribué par le gestionnaire du fonds; S= frais de rachat; I= distribué par des vendeurs indépendants; L= frais de vente; N= pas de frais de vente; D= frais prélevés à l'achat ou au rachat, au choix; R= admissible dans un REER; Z= non disponible pour achat; u= en dollars américains; m= achat minimum de 150 000\$; x= ex-dividende; y= valeur différée; (n)= n'est pas membre de l'Institut des fonds de placement du Canada.

FONDS D'INVESTISSEMENT

Table of investment funds including categories like AGF, BMO, CIBC, Fidelity, and various international and domestic equity and bond funds.

Table of investment funds including categories like Fidelity, Sun Life, and various international and domestic equity and bond funds.

Table of investment funds including categories like Sun Life, Fidelity, and various international and domestic equity and bond funds.

Table of investment funds including categories like Sun Life, Fidelity, and various international and domestic equity and bond funds.

Table of investment funds including categories like Sun Life, Fidelity, and various international and domestic equity and bond funds.

Table of investment funds including categories like Sun Life, Fidelity, and various international and domestic equity and bond funds.

Advertisement for FONDS OPTIMUM, featuring the slogan 'LA CONSTANCE DANS LA PERFORMANCE' and 'CLASSEMENT PAR QUARTILE'. It includes a graphic of a sun and a table showing performance metrics for various fund categories.

LES FONDS COMMUNS DE PLACEMENT

Main table of mutual funds with columns for Fund, Codes, YAMA, Var.%, Var. \$, 1m%, 1m\$, and 1an%. Includes sections for SUITE DE LA PAGE C 6, FONDS AUTONOMES, and FONDS MONÉTAIRES.

Continuation of mutual fund table with columns for Fund, Codes, YAMA, Var.%, Var. \$, 1m%, 1m\$, and 1an%. Includes sections for FONDS AUTONOMES and FONDS MONÉTAIRES.

LE MARCHÉ BOURSIER

LES TAUX D'INTÉRÊT

Voici les taux d'intérêt en vigueur le 27 mai dans les principales institutions financières au Canada. Ces taux sont fournis par les institutions financières.

Table of interest rates for various banks (Banques) and fiduciaries (Fiducies) across different terms (30-59 jrs, 1 an, 3 ans, 5 ans) and mortgage rates (Prêt hypothécaire).

LES DEVICES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Table of exchange rates for various countries including Africa, Europe, Asia, and Oceania.

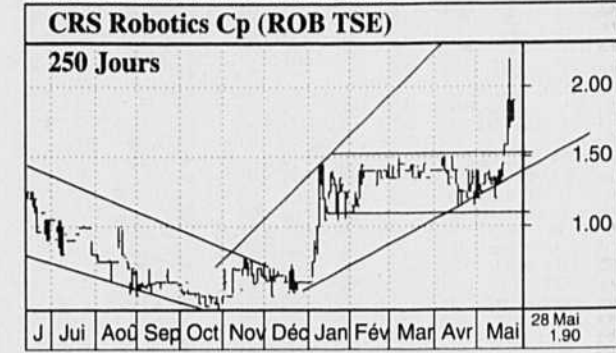
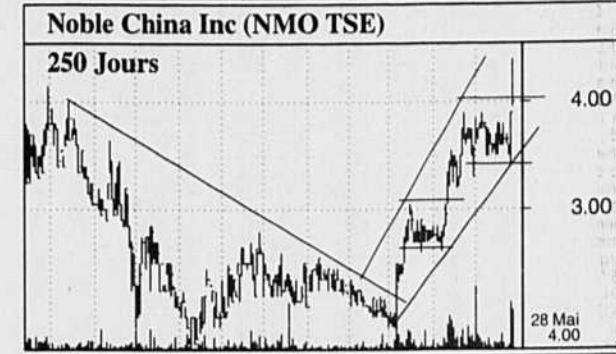
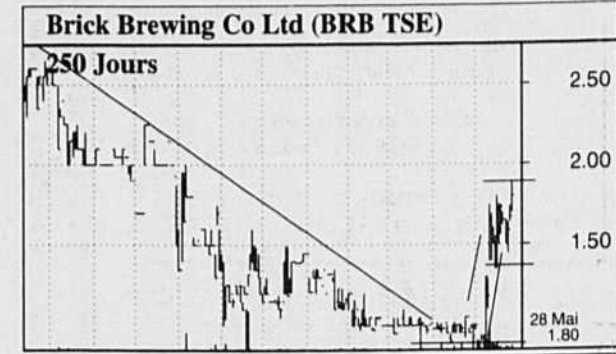
ANALYSE TECHNIQUE

Stratégies préventives

C'est en correction plus profonde que le marché se dirigeait jeudi, au moment de la rédaction de cet article. L'industriel américain et le TSE 300 ont tous deux chuté sous leur support à court terme en début de semaine.

Sans vouloir déclencher de panique, je crois qu'il y a une forte odeur de correction plus profonde, «lancinante et pénible». Il y a plusieurs manières de se protéger des corrections menaçantes.

Je présente ici le cas de deux titres du milieu des brasseries Brick Brewing Co. Ltd. (TSE BRB) et Noble China Inc. (TSE NMO) ainsi qu'une compagnie de haute technologie, CRS Robotics Cp. (TSE ROB).



COUP D'ŒIL

Summary table of market indices: La Bourse de Montréal, La Bourse de Toronto, La Bourse de Vancouver, Le Marché Américain.

Summary table of market indices: MONTRÉAL, TORONTO, NEW YORK, DOLLAR, OR.

LA BOURSE DE MONTRÉAL

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens.

Table of Montreal stock market activity with columns for titre, volume, and price change.

Table of Toronto stock market activity with columns for titre, volume, and price change.

Table of New York stock market activity with columns for titre, volume, and price change.

Table of Montreal stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of Toronto stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of New York stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of Montreal stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of Toronto stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of New York stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of Montreal stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of Toronto stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of New York stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of Montreal stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of Toronto stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of New York stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of Montreal stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of Toronto stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of New York stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of Montreal stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of Toronto stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Table of New York stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Advertisement for 'Décision + Investmax s.e.n.c.' featuring a large 'chuté?' graphic and contact information.

Table of Montreal stock market activity (continued) with columns for titre, volume, and price change.

Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

AVIS PUBLICS

Sur Internet:
www.offres.ledevoir.com

AVIS PUBLICS
HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites
avant 16h00 pour publication
deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi:
Réservations avant 12h00 le vendredi

Publications du mardi:
Réservations avant 16h00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE LONGUEUIL, NO. DE COUR: 98-14569. COUR MUNICIPALE, LE PERCEPTEUR DE LA COUR MUNICIPALE DE LONGUEUIL, Partie demanderesse -vs- SEBASTIEN LANDRY, Partie défenderesse. Le 11 juin 1999, à 11h00 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au numéro 6565, 20ème Avenue, # 1, en la ville de Montréal, district judiciaire de Montréal, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de la partie défenderesse saisis en cette cause, consistant en: 1 véhicule automobile de marque Oldsmobile familiale, année 1987, couleur grise, immatriculé 376 BRH, le tout avec ses accessoires.

PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE LONGUEUIL, NO. DE COUR: 98-12-011268-938. COUR MUNICIPALE, HELENE BOUTHILLIER, Partie demanderesse -vs- PAUL BERGERON, Partie défenderesse. Le 10 juin 1999, à 11h00 heures de l'avant-midi, au lieu d'entrapose de la défenderesse, au numéro 910, rue Principale, en la ville de St-Paul-de-Ille-à-Nov, district judiciaire de Beville, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de la partie défenderesse saisis en cette cause, consistant en: 1 bateau de plaisance de marque Carver, modèle Montego de couleur blanc et bordeaux avec toit de toile et acc., (bouées, Sanar, Radar) 32 pieds de longueur, moteur Inboard, portant le nom "Melanie", autotels immatriculé 430272R, autotels immatriculé VT 16161. CONDITIONS: ARGENT COMPTANT. Lemoine, le 20 mai 1999. SYLVAIN DARVAEU, HUISSIER DE JUSTICE. GRENIER, POISSANT & ASS., HUISSIERS, TEL.: (514) 466-2628

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR SUPERIEURE, NO. 500-05-046589-980. LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC, Partie demanderesse -vs- CENTRE DE SERVICE DEFIC INC, Partie défenderesse. Le 10 juin 1999, à 10h00 heures à la place d'affaires du saisi, soit au: 10500 Côte-de-Liesse, #55, en la ville de Lachine à district de Montréal, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de la partie défenderesse saisis en cette cause, consistant en: 1 ordinateur, 1 imprimante, 1 scanner, 1 magnétoscope Sony, caméra vidéo Akai, orgue Yamaha, télévision géante Sony, dactylo électrique Smith-Corona, micro-onde Samsung, photocopieur Samsung, classeur métallique 2 tiroirs, etc., Montréal, le 27 mai 1999. NATHALIE COULOMBE, H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, VALÉE & ASSOCIÉS, s.e.n.c., TEL.: 842-2345

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR MUNICIPALE DE MONTRÉAL, NO. 197041908. VILLE DE MONTRÉAL, Partie demanderesse -vs- PAUL HENOCK, Partie défenderesse. Le 8 juin 1999, à 11h00 heures au domicile du saisi, soit au: 785 place du Parc à Pointe-aux-Trembles, district de Montréal seront vendus par autorité de justice: Système de son, lot d'environ 70 disques compacts divers, répertoire, appareil pour écouter la musique à acc., 4 enceintes divers, lecteur de C.D. Montréal, le 27 mai 1999. VALÉRIE MORIN, H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, VALÉE & ASSOCIÉS, s.e.n.c., TEL.: 842-2345

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR MUNICIPALE DE MONTRÉAL, COUR CIVILE, VILLE DE MONTRÉAL, Partie demanderesse -vs- FORTIER ALAIN, Partie défenderesse. Le 8 juin 1999, à 11h15 heures au domicile du saisi, soit au: 1280, 9e Avenue à Pointe-aux-Trembles, district de Montréal seront vendus par autorité de justice: Vidéo à acc., table d'appont vitrée, divan télévision Citizen, télévision RCA, téléphone, ventilateur sur pied, Montréal, le 27 mai 1999. VALÉRIE MORIN, H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, VALÉE & ASSOCIÉS, s.e.n.c., TEL.: 842-2345

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE L'AVANT-MIDI, COUR DE QUÉBEC, CH. CIVILE, Procédure Allégée, NO. 540-22-003072-989 - EXÉCUTION, JEAN-PAUL BEAUDRY LÉE, Partie demanderesse -vs- FOUAD YOUNAN, Partie

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR MUNICIPALE DE LASALLE, # DE CAUSE: 9901-49616, 9901-49666, 9901-50248 & ALS, VILLE DE LASALLE, Saissant -vs- 9045-144 QUÉBEC INC, Saisi. Le 10 juin 1999, à 11:30 heures au lieu d'entrapose du gardien judiciaire au 735 Ottawa en la ville et district de Montréal sera vendu par autorité de justice, le véhicule du saisi en cette cause: Véhicule automobile Ford Tempo 1989, immatriculé FN9464, no de série 2FABP35XK8195534. Montréal, le 27 mai 1999. VALÉRIE MORIN, H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, VALÉE & ASSOCIÉS, s.e.n.c., TEL.: 842-2024

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR MUNICIPALE DE LASALLE, # DE CAUSE: 9901-49615, VILLE DE LASALLE, Saissant -vs- FRENETTE, JEAN MARIE, Saisi. Le 10 juin 1999, à 11:30 heures au lieu d'entrapose du gardien judiciaire au 735 Ottawa en la ville et district de Montréal sera vendu par autorité de justice, le véhicule du saisi en cette cause: Véhicule automobile Chevrolet Camaro 1979, immatriculé 696 DOZ, no de série 1Q87L5N629622. Montréal, le 27 mai 1999. VALÉRIE MORIN, H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, VALÉE & ASSOCIÉS, s.e.n.c., TEL.: 842-2024

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR MUNICIPALE DE MONTRÉAL, # DE CAUSE: 668894310, VILLE DE MONTRÉAL, Saissant -vs- MICHAUD SYLVAIN, Saisi. Le 10 juin 1999, à 12:00 heures au lieu d'entrapose du gardien judiciaire au 150, Duke en la ville et district de Montréal sera vendu par autorité de justice, le véhicule du saisi en cette cause: Véhicule automobile Hyundai Excel 1989, immatriculé 127 EHH, no de série KMHLA31J0KJ238539. Montréal, le 27 mai 1999. VALÉRIE MORIN, H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, VALÉE & ASSOCIÉS, s.e.n.c., TEL.: 842-2024

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR MUNICIPALE DE LASALLE, # DE CAUSE: 9901-50186, VILLE DE MONTRÉAL, Saissant -vs- LANGER, STEPHANIE, Saisi. Le 10 juin 1999, à 11:30 heures au lieu d'entrapose du gardien judiciaire au 735, Ottawa en la ville et district de Montréal sera vendu par autorité de justice, le véhicule du saisi en cette cause: Véhicule automobile Mercury Topaz 1988, immatriculé 150 DZA, no de série 1MEBMS5J6K61015. Montréal, le 27 mai 1999. VALÉRIE MORIN, H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, VALÉE & ASSOCIÉS, s.e.n.c., TEL.: 842-2024

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR MUNICIPALE DE MONTRÉAL, # DE CAUSE: 675870436, VILLE DE MONTRÉAL, Saissant -vs- GAGNE, ROBERT, Saisi. Le 10 juin 1999, à 12:00 heures au lieu d'entrapose du gardien judiciaire au 150, Duke en la ville et district de Montréal sera vendu par autorité de justice, le véhicule du saisi en cette cause: Véhicule automobile Chrysler Intrepid 1999, immatriculé 840 DVA, no de série 2C3HHS56JDXH518866. Montréal, le 27 mai 1999. VALÉRIE MORIN, H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, VALÉE & ASSOCIÉS, s.e.n.c., TEL.: 842-2024

Distric de Bedford, NO. 460-22-00695-999, LA CAISSE POPULAIRE ST-EUGÈNE DE GRANBY -C- FRANÇOIS FORTIN, Le 16 juin 1999 à 12:00 heures, au 1771 A, route 138 à St-Barthélemy, seront vendus par hussier, les biens saisis en cette cause, soit: 1 automobile Saturne SLI, 4 portes 1998 de couleur beige, Le 16 juin 1999 à 12:00 heures, au 3 rue Allard à St-Barthélemy, seront vendus par hussier les biens saisis en cette cause, soit: 1 chaîne stéréo Kenwood comprenant amplificateur, 1 synthétiseur, 1 lecteur cassettes, 1 lecteur CD, 2 haut-parleurs, 1 téléviseur couleur RCA environ 21 pouces, 1 chaîne stéréo JVC, 1 magnétoscope VHS, RCA, 1 meuble pour téléviseur noir, 1 causeuse en tissu à motifs, 1 bicyclette à exercise, 1 fauteuil en tissu à motifs, 1 machine à coudre Global industrielle. Conditions: Argent comptant ou cheque visé. Dany Grand Maison, H.J., BELANGER & ASS., (450) 759-5556

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR MUNICIPALE DE MONTRÉAL, # DE CAUSE: 675870436, VILLE DE MONTRÉAL, Saissant -vs- GAGNE, ROBERT, Saisi. Le 10 juin 1999, à 12:00 heures au lieu d'entrapose du gardien judiciaire au 150, Duke en la ville et district de Montréal sera vendu par autorité de justice, le véhicule du saisi en cette cause: Véhicule automobile Chrysler Intrepid 1999, immatriculé 840 DVA, no de série 2C3HHS56JDXH518866. Montréal, le 27 mai 1999. VALÉRIE MORIN, H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, VALÉE & ASSOCIÉS, s.e.n.c., TEL.: 842-2024

Lieu: Palais de Justice de Montréal 1 rue Notre-Dame est Montréal, Québec H2Y 1B6 Date: 21 mai 1999 L. DUCHESNE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO. 500-12-247373-994 COUR SUPERIEURE (Chambre de la famille) PRESENT GREFFIER ADJOINT IOLANDA CAMBRINI Demanderesse FERNAND MARTIN Defendeur

ASSIGNATION ORDRE est donné à Monsieur Fernand Martin de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame Est, salle 1100, Montréal, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal LE DEVOIR. Une copie de la DÉCLARATION EN DIVORCE a été remise au greffe à l'attention de Monsieur Fernand Martin. Lieu: Montréal Date: Le 20 mai 1999 MICHEL MARTIN Greffier adjoint

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO. 500-12-247259-991 COUR SUPERIEURE (Chambre de la famille) PRESENT GREFFIER ADJOINT DIMITRA PAPADOPOULOS Partie demanderesse MICHAEL TSIAVOS Partie défenderesse ASSIGNATION ORDRE est donné à MICHAEL TSIAVOS de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame Est, Montréal, salle 1100, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir. Une copie de la déclaration en divorce a été remise au greffe à l'intention de MICHAEL TSIAVOS. Lieu: MONTRÉAL Date: 26 mai 1999 MICHEL MARTIN GREFFIER ADJOINT

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO. 500-12-00675-999 COUR SUPERIEURE PROCEDURE ALLEGEE PRESENT TRANSPORTATION LEASE SYSTEMS INC. Partie demanderesse DANIEL BÉRIAU et LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MISSISSOUI Partie défenderesse ASSIGNATION ORDRE EST DONNÉ À STÉPHANE LEBLANC de comparaître au greffe de cette cour situé au 1111 Jacques-Cartier

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LONGUEUIL NO. 505-43-000754-992 COUR DU QUÉBEC Chambre de la jeunesse ASSIGNATION ORDRE EST DONNÉ À STÉPHANE LEBLANC de comparaître au greffe de cette cour situé au 1111 Jacques-Cartier

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LONGUEUIL NO. 505-43-000754-992 COUR DU QUÉBEC Chambre de la jeunesse ASSIGNATION ORDRE EST DONNÉ À STÉPHANE LEBLANC de comparaître au greffe de cette cour situé au 1111 Jacques-Cartier

H&M DIAMOND ASS. INC. 345, AVENUE VICTORIA, SUITE 400, WESTMOUNT (QUÉBEC) H3Z 2N2 TEL.: (514) 483-2303 FAX.: (514) 483-2373

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DANS L'AFFAIRE DES FAILLITES DE: AAAA INTERNATIONAL COMMODITY TRADING LTEE, un corps politique, dûment incorporé selon la loi, faisant affaires dans la Ville de St-Laurent, district de Montréal, province de Québec, au 2675 rue Paulus. Compagnie débitrice AVIS est par les présentes donné que AAAA INTERNATIONAL COMMODITY TRADING LTEE a déposé une cession le 21<sup>e</sup> jour de mai 1999 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 10<sup>e</sup> jour de juin 1999, à 11 h de l'avant-midi, au bureau du Syndic, 345 Ave. Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Québec). Daté à Westmount (QC), ce 27<sup>e</sup> jour de mai 1999 H & M Diamond & Associés Inc. Syndics

VENTES PAR SHÉRIF AVIS PUBLIC est par la présente, donné que les TERRES ET HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus au temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.

MONTRÉAL Avis de vente immobilière en vertu de l'article 670 C.c.c. Canada - Province de Québec Cour du Québec District de Montréal No: 500-22-021508-984 500-18-000703-992

Banque de Montréal, 129, rue St-Jacques, Montréal, Québec, H2Y 3S8; partie demanderesse contre Dominic Barbato et Kathleen Robinson, 1706 rue John F. Kennedy, Lasalle, Québec, H8R 2C7; partie défenderesse et l'officier de la publicité des droit de la circonscription foncière de Montréal; mis-en-cause. Désignation «Un emplacement situé sur la rue John F. Kennedy à Ville LaSalle, connu et désigné comme étant la resubdivision numéro cinquante-six de la subdivision quatre du lot original neuf cent soixante-treize (973-4-56) aux plan et livre de renvoi officiels de la Paroisse de Lachine, circonscription foncière de Montréal. Adresse civique: 1700, 1702, 1704 et 1706 rue John F. Kennedy, Ville LaSalle, province de Québec H8R 2C7.»

AVIS DE CLOTURE D'INVENTAIRE. Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Honora Robert Dufort, en son vivant domicilié au 285, boulevard Manseau, Joliette, Québec, survenu le 30 juin 1997, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, le 12 mai 1999, conformément à la loi. Cet inventaire peut-être consulté par tout intéressé au 130, avenue de l'Épée à Outremont. Outremont, ce 27 mai 1999. Me Judith Pissoneault, Avocate.

PRENEZ AVIS que la compagnie RESTAURANT JARRY ST-LEONARD INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Montréal, le 20 mai 1999 Marc S. Champagne Procureur de la compagnie

PRENEZ AVIS que la compagnie JARRY RESTAURANT (1974) INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Montréal, le 20 mai 1999 Marc S. Champagne Procureur de la compagnie

District de Montréal 500-05-014908-931 500-18-000691-999

La société d'hypothèque CIBC, corporation légalement constituée ayant une place d'affaires au 1155 boulevard René-Lévesque ouest, ville et district de Montréal, province de Québec, H3B 3Z4; partie demanderesse contre Corporation Citive Inc., corporation légalement constituée ayant une place d'affaires au 2005, 23e avenue, Ville de Lachine district de Montréal, province de Québec, H8T 1X1 et George Friedman, domicilié et résidant au 5840 Shalom, ville de Côte-St-Luc, district de Montréal, province de Québec, H4W 2Z1 et 100401 Canada Inc., corporation légalement constituée ayant une place d'affaires au 2005, 23e avenue, ville de Lachine, district de Montréal, province de Québec, H8T 1X1; partie défenderesse et l'officier de la publicité des droits de la circonscription foncière de Montréal; mis-en-cause. Désignation «1. Le lot numéro cent six de la subdivision officielle du lot originaire numéro cinq mille cinq cent quarante-cinq (5545-106), au cadastre officiel de la municipalité de la Paroisse de Montréal et.

2. Tous les droits, titres et intérêts indivis (incluant le cas échéant le droit de stationner à l'extérieur dudit édifice sur les parties communes) de la co-défenderesse 100401 CANADA INC. dans les lots numéros UN et DEUX de la subdivision officielle du lot originaire numéro CINQ MILLE CINQ CENT QUARANTE-CINQ (5545-1 et 2), dudit cadastre officiel, le tout tel qu'établi et établi dans la déclaration de copropriété publiée à Montréal sous le numéro 4053009.

La mise à prix est fixée à 115.350.00\$, soit 50% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation municipale de la municipalité, multipliée par le facteur établi par le ministre des Affaires Municipales en vertu de la loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives.

L'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par cheque visé à l'ordre du shérif du district de Montréal, au moment de l'adjudication, 57.675.00\$, soit 25% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi par le ministre des Affaires Municipales en vertu de la loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives.

Pour être vendu au bureau du shérif, Palais de justice de Montréal, au 1, rue Notre-Dame est, local 8.119, Montréal, Québec H2Y 1B6 le VINGT-DEUXIÈME (22e) jour de JUILLET 1999 à DIX heures (10h00).

Le shérif adjoint Michel Pellerin 1, Notre-Dame est Bureau 1.01 Montréal, Québec H2Y 1B6

Avis de vente immobilière en vertu de l'article 670 C.c.c. Canada - Province de Québec Cour supérieure

PRENEZ AVIS que la compagnie JARRY RESTAURANT (1974) INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Montréal, le 20 mai 1999 Marc S. Champagne Procureur de la compagnie

Louis Garneau Président, Louis Garneau sports inc. Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes. Et vous? Un engagement clair! 1 800 267-3434 LE DON DE LA VIE

LA MÉTÉO D'ENVIRONNEMENT CANADA

Table with 5 columns: Aujourd'hui, Ce Soir, Dimanche, Lundi, Mardi. Rows for MONTREAL, QUEBEC, OTTAWA. Includes weather icons and temperature ranges.

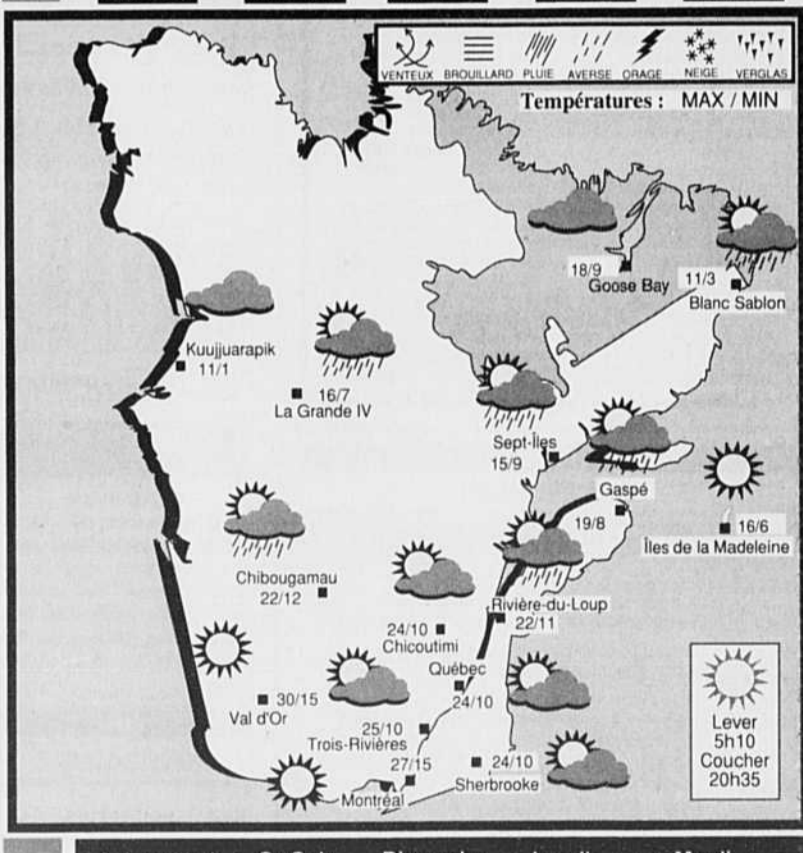


Table with 5 columns: Aujourd'hui, Ce Soir, Dimanche, Lundi, Mardi. Rows for QUEBEC, OTTAWA. Includes weather icons and temperature ranges.

Table with 5 columns: Aujourd'hui, Ce Soir, Dimanche, Lundi, Mardi. Rows for OTTAWA. Includes weather icons and temperature ranges.

Météo-Conseil 1 900 565-4455 Frais applicables La météo à la source Environnement Canada

MOTS CROISÉS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12. Crossword puzzle grid with numbers indicating starting positions for clues.

HORIZONTALEMENT

- 1. Sauce. — Courant électrique. — NH4 entrant dans la composition de sels ammoniacaux. — Perroquet. — Versant à l'ombre. — Mille cent. — Paresseux. — Cerf fossile du quaternaire. — Deux cents. — Sot. — Cinquante-deux. — Obsession de l'instinct — Imaginaire. — Alouette d'Afrique. — Laver. — Aérien. — Estrade. — Affluent de la Seine. — Erbium. — Initiales de l'animateur et chanteur Simard. — Hommes des neiges. — Alliée. — Relatif à l'humérus. — Navire. — Cirer. — Tellure.

VERTICALEMENT

- 1. Égarais. — Hymne en l'honneur d'Apollon. — Qui a la forme d'une ombelle. — Marchand d'estampes. — Arbre. — Ensemble des mots d'une langue. — Radon. — Sinus du complément d'un angle. — Chérir. — Thulium. — Holmium. — Prime de commissaire. — Partie postérieure. — Éminence. — Génie des eaux. — Dément. — Usages. — Lasser. — Tabati du tricrac. — Déchirer. — Base pyramidique (Chim.). — Pays. — Récipient de cuisine. — Atoll.

Solution d'hier. Grid with letters for the previous day's crossword puzzle.

MOTS CROISÉS LE MONDE

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12. World crossword puzzle grid with numbers indicating starting positions for clues.

HORIZONTALEMENT

- 1. Grande ouverture, grande aventure. — II. Mauvais terrain pour faire du vélo. Bas pour les femmes. — III. Quitte l'office après le service. Gardé quand ça va mal. — IV. Clandestin puis interdit, il est au pouvoir depuis 1994. Ruines au Proche-Orient. La moitié de tout. — V. Dégagements désagréables. Rencontre d'eau douce et d'eau salée. — VI. Mise à nu. Pas encore lavé. — VII. Passage historique. Produit de substitution. — VIII. Personnel. Livré avec son plan d'exécution. Voyelles. Note. — IX. Appelés à la barre. Mouvement incontrôlable. — X. Mises à feu.

VERTICALEMENT

- 1. Ne se prend plus qu'en poudre. — 2. Belle fin pour une truite. — 3. Rencontre sans risque. Pour communiquer à distance. — 4. Possessif. Points. Alliance de rouge et de blanc. — 5. Percut à moitié. Fit tout pour obtenir. — 6. Réduit en esclavage par les Spartiates. A un jour près, on les retrouve aux mêmes dates. — 7. Rapide dans l'échange. Personnel. — 8. Grains de sel.

Solution de la semaine dernière. Grid with letters for the previous week's crossword puzzle.

SODEC SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES CULTURELLES Québec APPEL DE PROPOSITIONS Projet d'aménagement et d'exploitation d'une auberge dans la maison Louis et Gervais-Beaudoin. Avis public est par la présente donné que des propositions pour l'aménagement et l'exploitation d'une auberge sur la propriété portant les numéros civiques 26 - 30 rue Saint-Pierre et 35 - 41 place de Paris seront reçues par la Société de développement des entreprises culturelles jusqu'au 14 juillet 1999 à 14h00. Le bâtiment de 5 étages, comprenant les 2 rez-de-chaussée, offre une localisation de choix pour l'implantation d'une auberge. La taille de l'auberge est à déterminer par le proposant. Les personnes intéressées peuvent se procurer le document d'appel de propositions en s'adressant au bureau de la SODEC situé au 36 1/2, rue Saint-Pierre à Québec, G1K 3Z6, au numéro de téléphone (418) 643-2581. Pour toute information additionnelle, les personnes intéressées peuvent communiquer avec monsieur Yves Haard. Un dépôt non-reimboursable de cinquante dollars (50,00 \$) sera exigé pour l'obtention des documents d'appel de propositions. Le document peut être consulté sur place sans frais. Les propositions devront être présentées selon les exigences prescrites au cahier des charges et être accompagnées d'une garantie de proposition en faveur de la SODEC au montant de 10 000 \$. La garantie de soumission doit prendre une des formes décrites au chapitre Instructions aux proposant du cahier des charges, art. 2.2.7. Les propositions seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'heure de clôture de réception des propositions. Les proposant sont invités à y assister. La SODEC n'est pas tenue d'accepter aucune des propositions reçues et le proposant ne pourra prétendre à aucune indemnité, ni contester, pour quelque motif que ce soit, le choix de la SODEC. La proposition retenue sera conditionnelle à l'obtention d'une autorisation du Gouvernement du Québec, si requise. Benoit-Pierre Bertrand Directeur administratif au patrimoine

Téléphone: 985-3322

# LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340



## RÉSIDENCES DE PRESTIGE

**DOMAINE PRIVÉ AVEC LACS ET GOLF**  
Magnifique domaine de prestige, région Basses-Laurentides, 137 acres, 2 lacs à la truite et 4 trous de golf de qualité professionnelle. 2 résidences + autres bâtiments. Pas d'agent. Prix à discuter.  
Tél.: (450) 533-4773  
Internet: www.numero-un.com/domaine18.htm

**OUTREMONT**  
Grand cottage lumineux, magnifique terrain, foyers, garage double, 5 chambres à coucher, sur une des plus belles rue d'Outremont.  
Prix révisé 650,000 \$  
François Bissonnette, agent agréé  
(514) 271-2131  
Re/Max du Cartier courtier immobilier

**VIVEZ À L'EUROPÉENNE!**  
1 McGill, Condo de grand standing, 3 càc, 2 sdb, 1830 pc. Décor contemporain. Vue sur le Vieux-Port et le centre-ville. Très ensoleillé. Parquets de granit italien & bois exotique. Nombreux extra, 2 garages. Occupation immédiate, 399 000 \$ (Possibilité de 3000 pc)  
Louise L'Heureux  
271-4820  
Royal LePage

**CARTIERVILLE/SARAGUAY**  
Magnifique construction 1989. Conception classique alliant goût et qualité. Architecture unique offrant luxe et confort chaleureux dans un intérieur majestueux. Plus de 4000 pieds carrés d'espace habitable comprenant une entrée de marbre, une cuisine dernier cri, 6 chambres à coucher et 5 salles de bain. Prix raisonnable à 650 000 \$.  
Lucie Cabana, notaire  
(514) 868-9909

**FACE À L'ÎLE D'ORLÉANS**  
et au Fleuve. Sur terrain intime de 108 000 pc, avec vaste stationnement, maison classée historique de 325 ans dotée de 10 grandes pièces restaurées minutieusement en respectant le cachet, 3 salles d'eau, foyers, remise. 395 000 \$. Un charme unique... à 20 min. du Vieux-Québec et 15 min. du mont Ste-Anne.  
Bernard Francke, A.I.A. (418) 522-4677  
Les Immeubles Chambord, courtier immobilier agréé

**RÉSIDENCE DE DÉTENTE**  
St-Augustin de Desmaures, à 15 min. de Québec offrant une vue splendide sur le fleuve, dans un décor paysagé des plus romantiques. Cette prestigieuse résidence vous propose des pièces agréables, deux foyers (salon et chambre), inspirant la tranquillité et le bien-être du soleil qui y séjourne. Venez explorer ce calme invitait.  
Benoît Caron A.I.A. (418) 285-3027  
La Capitale C.I.A. (418) 653-1236

**MAISON DE LA SAGESSE**  
St-Charles de Bellechasse sur la rive-sud de Québec, à 20 min. à est des ponts, offrant une vue sur la vallée de la rivière Boyer. Maison de bois du régime français (1923) entièrement restaurée, avec toutes les commodités d'aujourd'hui, un cachet pittoresque, où son âge vous envahit des rappels de nos ancêtres. Venez la découvrir!  
Benoît Caron A.I.A. (418) 285-3027  
La Capitale C.I.A. (418) 653-1236

**LAC BEAUPORT**  
À 15 minutes de Québec, directement sur bord de lac. Attractif cottage entièrement rénové, 3 chambres, foyer, belle fenestration, 23762 pi. ca. Abri à bateau + quai.  
Josée Fournier - 418-666-5050  
Re/Max Référence crtr. Imm.

**MAGNIFIQUE VICTORienne 1896**  
FACE AU RICHELIEU, dans pittoresque village de St-Antoine. Architecture exceptionnelle. Plafonds + 9'. Larges boiseries. 5 CAC. Grande salle familiale. Beau terrain privé (arbres matures), Piscine creusée. Pourrait abriter boutique artisanale, café ou autre petit commerce. 30 minutes de Montréal. 169 500 \$ négociable.  
Lise Latour - Sutton Actif - 450-446-8600

**SURPLOMBANT LE RICHELIEU**  
Magnifique résidence au bord du Richelieu à seulement 30 minutes de Montréal. Construction '93 haut de gamme. Grande fenestration, vue magnifique et que dire des couchers de soleil!  
Marie-France Hill (514) 990-4367  
Trans-Action Vallée du Richelieu, courtier immobilier agréé

**SUR LE BORD DU ST-LAURENT**  
À Champlain près de Trois-Rivières, vaste propriété de plus de 43,000 pi. carr., construction de qualité supérieure, plus de 2,500 pi. carr. sur deux étages, vaste salle familiale au rez-de-chaussée, foyer intégré etc. 235 000 \$  
Appelz Michel H. Dupont, agent immobilier affilié  
1-819-695-8572 pagette  
B.I.P. courtier immobilier

**LAC MEMPHRÉMAGOG**  
Jolie résidence, 4 saisons, accessible à l'année, de construction récente, située à Fitchbay. 3 chambres, 1,5 s./bains, aires ouvertes, décoration chaleureuse, quai, 100 pieds de façade, boisé, cul-de-sac. Offerte à 199 000 \$.  
Richard Bourgon  
1-800-405-2774 www.bourgon.com  
Remax d'Abord crtr. Imm.

### I • N • D • E • X

- |   |  |
|---|--|
| 100 • 199<br>IMMOBILIER RÉSIDENTIEL<br>Achat-vente-échange<br>100 Visites libres<br>101 Propriétés à vendre<br>103 Condominiums et co-propriétés<br>105 Propriétés à louer<br>115 Extérieur de Montréal<br>120 Laurentides<br>121 Cantons de l'Est<br>125 Hors-frontières<br>130 Maisons de campagne<br>132 Chalets<br>135 Terres-terres<br>140 Services domestiques<br>150 Transactions diverses<br>151 Services immobiliers<br>Location<br>160 App. et log. à louer<br>164 Condominiums à louer<br>165 Propriétés à louer<br>175 Maisons de campagne à louer<br>176 Chalets à louer | 320 Ameublement<br>335 Bois de foyer<br>350 Animaux<br><br>400 • 499<br>OFFRES D'EMPLOIS<br>ET DE SERVICES<br>401 Postes cadre et professionnel<br>402 Éducation<br>405 Santé + serv. communautaires<br>408 Secteur culturel<br>410 Bureaux<br>415 Secteur informatique<br>420 Secteur vente<br>435 Restaurants et hôtellerie<br>440 Services domestiques<br>455 Emplois partiels + saisonniers  |
| 200 • 299<br>IMMOBILIER COMMERCIAL<br>Achat-vente-échange<br>201 Propriétés commerciales<br>203 Propriétés industrielles<br>205 Espaces commerciaux<br>210 Commerces à vendre<br>220 Entrepôt (vente-location)<br>230 Gestion immobilière<br>Location<br>251 Bureaux à louer<br>259 Espaces comm. et ind. à louer<br>275 Locaux à louer   | 500 • 599<br>PROPOSITIONS D'AFFAIRES<br>ET DE SERVICES<br>501 Occasions d'affaires<br>508 Services financiers<br>510 Comptabilité<br>512 Déclaration d'impôts<br>515 Informatique et bureautique<br>520 Préparation de C.V.<br>522 Traitement de texte<br>523 Traduction, rédaction<br>529 Services professionnels<br>530 Cours<br>540 Santé<br>542 Massothérapie<br>543 Psychothérapie<br>544 Croissance personnelle<br>546 Cartomancie, astrologie<br>550 Voyages<br>555 Garderie<br>560 Entretien, rénovation<br>564 Décoration intérieure<br>570 Terrassement, paysagistes<br>575 Déménagement |
| 300 • 399<br>MARCHANDISES<br>301 Œuvres d'art<br>303 Antiquités<br>313 Ordinateurs<br>314 Bureautique<br>315 Téléphone<br>319 Mobilier de bureau et acc.  | 600 • 699<br>VEICULES<br>675 Bâteaux, yachts, voiliers<br>695 Automobiles  |

### 101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**SOS ACHETEURS SÉRIEUX**

Vendeur E: Urgent cause maladie! Résidence d'ainés à Mt. 27 chambres potentiel de 265 000 \$ annuelbrut. Superbe verrière sur 2 étages. Demandions 185 000 \$

Vendeur A: Libre, centre d'hébergement à accès contrôlé de 24 chambres meublées (ou plus) à Mt. pour 690 000 \$

Vendeur D: Proposons auberge \*\*\* de renom en Hautes-Laurentides, 20 chambres modernes, restaurant, salle de réception... Proximité pour résidence d'ainés: valeur 850 000 \$

Vendeur F: Entrepôt libre à NDG, vaste 12 000 p.c. + 1 500 p.c. bureau, le tout en excellente condition! 350 000 \$

**Vendeurs, Acheteurs Faites le 1-888-RICHESSE PARTOUT AU QUÉBEC**  
René Piché, agent imm. aff. La Capitale des Sommets: (514) 990-1211

### 101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**CENTRE-VILLE**, Dr Penfield, maison Heritage 1897, 10,000 p.c. + garage + 8 stat. Idéal professionnels, diplômés. 933-3712

**N.D.S., WESTMOUNT**  
Trouvez mieux: 489-2780.  
YVAN PELLAND, Max-Imm crtr.

**PLATEAU**  
Triplex, 3 X 7 1/2 MICHEL TROTTIER, 374-9250. Re/Max Alliance crtr.

**POINTE-ST-CHARLES**, charmante maison d'époque (1885), 3 c.c., planchers de pin, boiseries, murs de brique, terrasse et joli petit jardin. 132,000\$. (514)937-8545.

**POINTE-CLAIRE**, semi-dét., 4 ch., 2 sdb., cachet d'époque, près de l'eau, 119,900\$. 697-8670.

### LES PETITES ANNONCES

**DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00**

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3322  
Télécopieur: 985-3340

Conditions de paiement: cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS    WATERLOO    VISA

### 103 CONDOMINIUMS CO-PROPRIÉTÉS

**Le Berri-Bonsecours**  
442, rue Notre-Dame est, Vieux-Montréal

**Un projet de 19 condos de qualité**  
Site du premier aqueduc en fonte de Montréal, la «Montréal Water Works»

**DÉVELOPPEMENTS RACHEL JULIEN INC.**  
Licence RBQ, 8007-5443-0

**Ouverture officielle du bureau des ventes dimanche le 30 mai à compter de 13h00.**  
Venez y rencontrer le Promoteur et l'architecte!

### VIEUX MONTRÉAL

**115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL**

**VILLERAY**, superbe 7 1/2, 2 pcs dbles, r. de c., boiseries, planchers bois franc, cour charmante, côté soleil, stat. Près métro, marché Jean-Talon. 90,000\$. 277-8549.

**105 PROPRIÉTÉS À REVENUS**

**BONS RENDEMENTS**, pour investisseurs qui n'aiment pas les tracas, 7 logements impeccable toujours loués, situés dans Rosemont - Petite Patrie - en face d'un parc. 229,000\$ CHRISTIANNE PROULX, Re/Max du Cartier, 281-9501

**115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL**

**MÉTIS-SUR-MER**  
Cottage 3 c.c., vue sur la mer, construction en bois 1999, 200,000\$. (418)936-3002.

### 115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

**MAISON COGÉNÉRATION**  
Mont-Saint-Hilaire. À flanc de montagne, dans un magnifique boisé, maison conçue pour garder des parents dans un bel appartement autonome de 4 pièces avec plafond cathédrale, foyer et mezzanine. La résidence principale comprend 9 pièces incluant 2 s/bains, 3 ch. c., foyer, etc... Grand terrain avec piscine creusée et chauffée de 15' x 35'. 155 000 \$  
(450) 446-6004

### AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

### LE VIEUX MONTRÉAL en toute tranquillité!

- concept intime et original
- béton, ascenseur, garage
- terrasses et jardin des vestiges
- spacieux 1, 2 ou 3 chambres
- 10 unités sur 2 niveaux
- À partir de 125 000 \$ + taxes

**Bureau des ventes**  
325 rue Notre-Dame est, (un coin de rue à l'ouest du site) sam. et dim. de 13h à 17h merc. de 16h à 20h ou sur rendez-vous stationnement sur le site même  
Tél.: (514) 871-0122

**CREDIT de taxes foncières 5 500\$**

### 115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

**Région Vaudreuil-Soulanges**  
Véritable Bornéo sur un domaine de plus de 15 acres, à 45 min. du centre-ville. Site au décor enchanteur bûché par une rivière. Peut inclure une petite pépinière facilement opérable seul. Mode de vie simple, agréable, paisible. (450)267-9146.

**121 CANTONS DE L'EST**

**RAINVILLE**  
Vignoble établi, bonne production, atelier équipé pour vinification. Bonne et solide maison, 20 acres 260,000 \$

**DUNHAM**  
Propriété de 3,6 acres cachée dans un verger, très belle vue, maison impeccable, ruisseau, jardins d'eau 160,000 \$

**EAST FARNHAM**  
À 50 minutes du pont Champlain nouvelle maison 2 étages planchers érable, vue vers le sud grand terrain 1 acre 1/4.

**121 CANTONS DE L'EST**

**COLLIN MAURIZIO COLLIN**  
1 888 254-0444

**VRAI COIN DE CAMPAGNE - 12 ac.**  
Melbourne, maison 2 ét., gr. véranda, bâtiments, tt équip. 129,000\$. (514)731-7040.

### 115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

**130 MAISONS DE CAMPAGNE**

**Lanaudière**  
Maison ancienne circa 1850. Entièrement restaurée. Magnifique aménagement paysager.  
Petit bijou. A voir! 70 000 \$ négo. (450) 885-3041 ou (514) 521-3833

### 130 MAISONS DE CAMPAGNE

**OCCASION** Hiver-été. Pièces sur pièces. 21 X 22. Bi-énergie. Solage neuf. Aires ouvertes. 2 c.c. Terrain 80,000' carrés et +. St-Charles-de-Mandeville. (1115 Montréal). 44,500\$. R.d.v. (514)948-0014, (514)272-6441.

**WARWICK**(rte 116) - Estrie - 5 1/2 pces (poss. contenu), face Mt-Gleason. Petit boisé, terrain 130 X 140. Vue Magnifique. Taxes de campagne. Idéal couple. 109,000\$. (819)358-2392(soir)

**135 TERRAINS**

**CHARLEVOIX TERRAINS**  
Terrains boisés. Intimité assurée. Vue imprenable. Secteur paisible. Choix de dimensions.  
ROSANNE BERGERON A.F. (418) 665-2939  
Immeubles Charlevoix, courtier immobilier

**139 MAISONS MOBILES**

**PETIT DOMAINE**, Maison mobile, 39,000\$. (450)653-9048

**151 SERVICES IMMOBILIERS**

**LES MAISONS SAINES INC.**  
Conseillers techniques et médicaux. 15% de la population est sensible aux matériaux de construction moderne. Ces personnes ont des maux et n'en connaissent pas la cause. Nous travaillons en collaboration avec des constructeurs pour rénover votre maison ou en construire une sans danger pour votre santé. Un dépliant vous sera envoyé sur demande. (450)536-1110. (Laissez message).

**160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER**

**A.C.T.E DU MÉTRO** Rosemont, 7 1/2, 3e étage, éclairé, 4 chambres possible. 875\$/m. (450)664-1394.

### 160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

**ACCUEIL QUÉBEC INTERNATIONAL**  
Gestion relocalisations. Gens d'affaires. Banque appartements, maisons, meublés, équip. 3 mois min. Québec, Mt. Paris. (514)524-5862, (418)656-6288.

**AHURISSANT!** A vous d'en profiter. 4 1/2, 5 1/2 rénovés, chauffés, eau chaude, poêle, frigo, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse. A partir de 450\$, 683-4066.

**BOUL. ST-LAURENT** (Laurier/St-Joseph), 4 1/2, 3e, libre: 675\$, 4 1/2, 2e, juil. 650\$, 524-1273.

**C.D.N.** - U. de M. Haut duplex, 6 1/2 rénové, 1050\$/m. (n.c.). LOUISE BEAUVAIS, 483-5800, Gr. Sutton crtr.

**C.D.N.**, haut duplex, 5 1/2, rue Kent près de Westbury, 750\$ chauffé, 731-3685.

**CENTRE-SUD**, Coop d'habitation, 3 1/2, juil., réno., bois franc/céramique, balcons, 2e, gr. remise, gr. cour arr. 393\$/m. 525-4638, 521-8061.

**CLARK/BEAUBIEN**, Bâtiments neufs béton, nouvelle constr. 3 1/2, lots ensolés, terrasse, portes françaises, bus. (514)279-1609, 355-4454.

### 160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

**DE NORMANVILLE** (Beaubien), 4-1/2 pièce double, paisible, 390\$/m (450)447-3947.

**DISCRIMINATION INTERDITE**  
«La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.»

**EDOUARD-MONTPETIT**, Stirling, 5 1/2, 4 1/2, rénové, propre, chauffé, équipé, eau chaude. 271-4168.

**L.D.R.**, bord de rivière, tr. grd 3 1/2, r. de c. avec terrasse & jardin privés sur l'eau. Lumineux, libre. 675\$/m (chauffé). (450)667-2593.

**Immobilier Résidentiel**

**120\$ pour UN MOIS**  
Annoncez votre propriété à vendre ou à louer pendant 24 journées consécutives, sur 3 lignes de texte pour seulement 120\$.

40' la ligne supplémentaire. L'annonce est annulée en tout temps. La facturation s'établit alors en fonction du tarif régulier, jusqu'à concurrence du tarif promotionnel.

**LES PETITES ANNONCES**  
985-3322  
LE DEVOIR

Téléphone: 985-3322

LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

Suite de la page C1D

160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

MELROSE/MONKLAND Grands 4 1/2, 5 1/2 rénovés. 486-5700, 596-0299.

METRO Fabre, haut duplex, 4 1/2, 2 pces doubles, rénové, plancher bois franc, entrée lav/séch. 722-4800.

METRO H-BOURASSA et St-Denis, 3 1/2 fermé, chauffage, plancher bois, eau chaude. Buanderie. 1er juillet. 735-0462, 389-9313.

METRO PIE IX, bas, 7 1/2 + s.s. fini, cour, paisible. Libre juillet. 7605, (450)347-2723, 528-1818.

N.D.G., 6 1/2, r.-de-ch., s.-sol, semi-meublé, jardin, 1.300\$/m. (pour 1 an). 289-9721.

N.D.G., A-1, 7 1/2, haut duplex, clair spacieux, 3 c.c., foyer, entrée lav-séch, métro. Réf. 9005 chauffé. 369-4299.

OUTREMONT - App., plancher bois franc, bien éclairé, salle lavage au s.-sol. P. métro, collège Stanislas, dépanneur. Service conciergerie. Révisé. 5 1/2 meublé ou non. (514)939-4139, (514)270-3971.

OUTREMONT, 1525 Bernard, rez-de-jardin, 5 1/2, 3 c.c., fermées, chauffé, équipé, clair. 750\$. 271-4168.

OUTREMONT, 50 Willowdale, 2 1/2, 3 1/2, ascenseurs, chauffé. 849-7061.

OUTREMONT, grand 7 1/2 spacieux, ensolleillé, 3e, 1.050 chauffé. (514)272-7031.

OUTREMONT, luxueux, immense haut duplex, foyer, 2 s.b., 5 électro, foyer, garage, terrasse. 1.800\$. 15 juillet. 278-9942.

OUTREMONT, sous-location, 6 1/2, luxueux, r.-de-ch., chauffé, 1er juil. (514)670-4818, 917-4971.

OUTREMONT, Luxueux 3 1/2, grand demi sous-sol. Tout inclus, foyer, tourbillon. 1er juil. 675\$. 271-4577.

PLATEAU 6 1/2 rénové, cour, stat., entr. lav/séch, pr. métro. Libre 675\$. (514)523-9613.

PLATEAU, Demi aire ouverte, 850 p.c. 1 c.c., entr. lav-séch., non-fum., résidentiel. 725\$. 525-7298.

ROSEMONT, 4 1/2, 2e, entrée lav/séch., entrée privée. 550\$. Références. 727-2084.

RÉSIDENTIEL-COMMERCIAL, rue St-Denis, 5 min. métro Jean-Talon, grand 1 1/2 à aire ouverte, s.s. fini (3 pces fermées) plus de 2.000 p.c. en tout, bois franc, cachet, gr balcon, climatisation. 1.200\$. 598-0988.

ST-LAURENT, grand 5 1/2, h. duplex, chauffé, bien situé. Juillet soir. (450)492-1876.

SUPERBE 6 1/2, r. de c., cachet ++, boiseries, stat. cour, métro Beauport, s.-sol, juil. 825\$/m. 343-6111 poste 3164 (r.), 253-7033 (r).

161 SOUS-LOCATION

Face aux Plaines, 6 1/2 avec cachet, sur 2 1/2 étages, tout inclus, literie, etc. 15 juin - 1er sept. 1.200\$/mois, 1 mois min. Réf. (418)694-7314/694-1112.

164 CONDOMINIUMS À LOUER

LANGELIER/ROSEMONT luxueux 5 1/2, haut duplex, 2 s.b., verrières, grand balcon, très ensolleillé. 975\$ 993-6313, 254-7812.

164 CONDOMINIUMS À LOUER

Condo luxueux neuf à louer

NOTRE-DAME DE GRÂCE (Adjacent Westmount)

- Design historique
• Insonorisation tout béton
• 1, 2 ou 3 chambres
• Plancher en bois franc
• Tout meublé, et équipé (corporative, temp.)
• Non meublé aussi disponible
• Plafonds de 8' à 14'
• Climatisation
• Salle de gymnastique et sauna
• Piscine
• Stationnement intérieur chauffé
• Stationnement pour visiteurs
• Conciergerie
• Disponible: Septembre ou octobre

(514) 487-8702

165 PROPRIÉTÉS À LOUER

OUTREMONT

5, McCulloch

Unifamiliale détachée 4 chambres à coucher 4 salles-de-bain Entrée 2 automobiles 2 500\$/mois Tél.: 276-0100

PLATEAU, rue de Grandpré, 7 pièces, chauffé, éclairé, 5 électro, bain tourb., poêle com. lente, 3 c.c., 2 s.b., semi-meublé. Maison patrimoine (1860), 1er juillet. 1.500\$. 843-4974.

170 HORS-FRONTIÈRES À LOUER

PARIS Marais, 3e arr., 2 pces, tranquille, complètement équipé. 2 sem./mois/année sabbatique. (613)728-9603.

PARIS, maison 4 c.c., jardin, près du parc, du 10 juillet au 15 août. 600\$/sem. bgjanstet@ap.org ou 331-42-39-46-54.

PARIS-MONTMARTRE

Charmant appartement avec vue magnifique. Tranquille, ensolleillé. Idéal 2-3 pers. sem./mois. Libre après octobre 99. 486-0258

PARIS

Grand appartement meublé à louer, juillet et août, 2-3 chambres, terrasse, clair. Couple ou famille. Quartier Nanterre sympathique à deux pas de Bastille et du RER. 500\$/sem. 1800\$/mois. Tél.: (33)1.43.70.91.74. Fax: (33)1.43.70.61.74; crlou@csil.com

PROVENCE - COTE D'AZUR

Vue sur mer, condo 2 c.c., équipé, climat idéal. Disp. juillet, oct., nov., déc. 276-9066.

PROVENCE

Dans village, 20 min. Méd., 2 maisons ttes équipées, 2 c.c., jardin ou terrasse. Info. & photos. Tél.: (613)730-0166, courriel: all.about.business@skynet.be

PARIS XVème, coin Lecourbe et Convention

2-3 pièces rénové, tout équipé, semaine ou mois. Immeuble Art Déco, rue très calme. (450) 455-9589.

SUD FRANCE, près Montpellier

Bord de mer, jolie maison, 2 c.c. + living, piscine, climatisation. 1.200\$/mois. Info. et photos: (819)771-2896.

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

NICE (centre) - Mignon 2 1/2, meublé, cuis. cuis. équipée, laveuse, balcon, pr. boutiques, 20 min. à pied plage 400\$/sem., 1.200\$/m. (514)943-5057.

PARIS IXe, Beau 65 m, meublé, équipé, 2 ch. L.v., téléphone. 6000 F/m. (min. 6 mois). 276-9817.

PARIS XIXe, près de La Villette, 2 pièces, cuis. s.b., ascenseur, moderne, confortable. 1 à 4 pers., sem./mois. 842-3573.

PARIS, IV, Bastille, studio équipé, lumineux, 6e, vue opéra Bastille, toits, ciel Paris. Libre 1er juil. 6.000F/mois. (514)847-5297.

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

ILE D'ORLÉANS, St-Jean, québécoise

bord de l'eau, foyer, 2 c.c., équipée. Sem. moisaison. (418)829-1256.

ILES-DE-LA-MADELEINE

Maison 2 étages, emplacement et ensolleillement optimaux, restaurée avec goût, toute équipée. Libre 1er -15 juillet, 7 au 30 août. 425\$/sem. (819)858-4236 soir ou message.

NOTRE-DAME-DU-PORTAGE

(Bas St-Laurent), maison à louer, tt équipée, vue sur le fleuve, juillet et août, sem./mois. (418)862-9435 (soir).

PERCE (VILLAGE)

Maison équip. Loc. sem. 4 c.c., (9p. max.). Vue rocher 2 min. bord de mer. Réservation. (418)782-5053.

SUTTON VILLAGE, magnifique maison de pierre avec foyer, 3 c.c., planchers bois franc, près de tout. Vue splendide. Libre 750\$/mois. (514)524-5885

176 CHALETS À LOUER

A L'ANNÉE, bord de l'eau, 20 min. de Tremblant, 3 c.c., 2 s. de b., meublé ou non. Tranquillité. 1.200\$/mois, non chauffé. Couple sérieux. (819)425-5896, (514)440-8900, (819)425-0272.

CHALET Méris-sur-Mer, Plage, boisé, foyer, fenêtres panoramiques. 4 c.c. Mensuel ou hebdo, juin, août, sept., etc. (450)337-4880.

CHALET en bois rond, bord de l'eau, semaine, mois, saison, toutes commodités, près réserve launiqua. (450)835-5193.

LAC MEMPHREMAGOG, Bord de l'eau, 2 c.c., Location demi saison ou saison. (514)487-0127, (819)843-9571.

MONT-TREMBLANT Superbe détails: www.total.net-stat/statstremblant

MÉTIS-SUR-MER, 2 et 3 c.c., équipé, prox. golf, tranquille. Sem./mois. (418)562-3121, (418)936-3126.

NOTRE-DAME-DU-PORTAGE, 4 c.c., tt équipé, prox. golf, tennis, pisc. eau salée, piste cyclable, balaises, randonnées, couchés soleil magnifique. 15 juin - 15 sept. 2.600\$. (418)656-6892.

ST-ALEXIS-DES-MONTS, Maison de charme, cascade à vos pieds. Saison: 2.000\$/5 mois (poss. temps partagé). (450)655-1873

ST-JOVITE bord lac, grande maison, 8 c.c., c. équip. idéal groupe. Sem./wk-end. 819-425-3900.

ST-JULIES (15 min. Carleton, Gaspésie)

2 c.c., tt équipé, lac privé, radeau, pédalo, bateau. 10 min. Rivière à saumou. 652-6877 ou (418)392-4352.

251 BUREAUX À LOUER

VIEUX-MONTRÉAL, charmant air, ascenseur, métro Square Victoria, parking, 800 p.c. à 2.000 p.c. 849-5411 ou William 731-9490; 430 Ste-Hélène.

259 ESPACES COMMERCIAUX À LOUER

RUE ST-DENIS, rue St-Denis, 5 min. métro Jean-Talon, grand 8 1/2 à aire ouverte, s.s. fini (3 pces fermées) plus de 2.000 p.c. en tout, bois franc, cachet, gr balcon, climatisation. 1.200\$. 598-0988.

307 LIVRES / DISQUES

ACHAT DOMICILE LIVRES & BEAUX OBJETS 514-274-4659

ACHAT LIVRES-Biblio privée/succession. Mil & prov. Serv. domicile (514)816-6159.

350 ANIMAUX

Aidez-nous

Nous cherchons des foyers temporaires ou permanents sérieux pour chats stérilisés, vaccinés, propres. Toute autre aide sera appréciée (refuge, bénévolat, bois pour abris, etc.). Si intéressé(e), laissez un message au: 351-1829 ou 353-4654

307 LIVRES / DISQUES

ACHETONS livres, bandes dessinées, disque compact, 33-45 et 78 tours. Payons le meilleur prix. 241-5003. 707 Mont-Royal est.

LE QUAI DES LIVRES-523-5383. Achat à domicile. Obtenez + en vendant directement au libraire.

LIBRAIRE d'expérience achetée à domicile: succession, déménagement, etc... Grand pouvoir d'achat. Mil et ext. (514)914-2142.

318 MOBILIER DE BUREAU ET ACC.

LIQUIDATION + de 300 bureaux, chaises, liilières, neufs/usagés. 685-4051. Les Aménagements F.B. Inc.

320 AMEUBLEMENT

MOBILIER DE SALON 2 causeuses cuir blanc, 2 tables marbre de Carrare, une lampe. 2100\$. (514)767-6727.

325 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

"GUITARE" acoustique six cordes Ibanez Concord modèle 699 + Guitare acoustique 12 cordes modèle B2012 + Guitare électrique J.K. Lado. Co Est 1973. Pour information: 729-5079.

410 BUREAUX

RECEPTIONNISTE/SECRETARIE junior, bilingue, requise pour étude légale. Temps partiel. Faxer c.v. à (514)282-9209.

420 SECTEUR VENTE

DEVEZNEZ Planificateur financier. Formation complète. M. St-Pierre (450)672-6410, mrs@arvox.ca

445 GARDERIES GARDIENNE

RECHERCHONS gardienne pour bébé de 1 an, débutant sept. 99. L au V, 8h30-18h00, Westmount, \$5/hre net. Envoyez no. téléphone et description expérience à: M-E Parent, c.p. 405, Succ. Victoria, Westmount, Qc H2V 2V8.

402 EDUCATION

LE DISTRICT SCOLAIRE DE KANSAS CITY, MISSOURI (U.S.A.) est à la recherche DE PROFESSEURS DE FRANÇAIS

Exigences: • De langue maternelle française • Parlant l'anglais • Un B ou l'équivalent • Expérience en enseignement (primaire de préférence) • Certificat d'enseignement du pays d'origine • Expérience de travail dans un environnement culturel varié

Deux directeurs d'école seront à Québec et à Montréal du 14 au 18 juin inclusivement pour interviewer sur rendez-vous les différents candidats. Prière d'envoyer votre c.v. avec lettre de présentation à: Dr Gayle Hurlst, Ecole Longan, 3421 Cherry, Kansas City, MO 64109 U.S.A.

Les Relevés officiels de notes seront exigés lors de l'interview. Pour plus d'informations, contactez le 1-800-279-9993

450 EMPLOIS DIVERS

COMPAGNIE DE PRODUCTION ET DE DISTRIBUTION DE FILMS

recherche une ADJOINTE EXÉCUTIVE parfaitement bilingue pour rédiger la correspondance, s'occuper de l'agenda, organiser des réunions...

CRITÈRES : motivation, débrouillardise, expérience, études avancées.

Envoyer C.V. par fax au 514 336-6606 à l'attention d'Emmanuelle Lemenu

523 TRADUCTION, RÉDACTION

DAME française niveau universitaire ferait traduction en français parlait de textes anglais, rédaction de textes littéraires et scientifiques, révision de votre manuscrit avant publication. (450)446-7643

530 COURS

ANGLAIS ANGLOPHONE (Ph.D), TOEFL. Hrs: 200\$. Privé. De 8h à 20h. 489-2222.

ANGLAIS INTENSIF Maîtrise McGill, 1990, privé, semi-privé. 849-5484.

ATELIER D'ÉCRITURE, avec Sylvie Massicotte, auteure. Info: (514)522-1429.

COURS DE THEATRE, orientation professionnelle et personnelle: préparation pour auditions; quête et expression de soi. 733-1946.

542 MASSOTHÉRAPIE

EUROPÉEN, ORIENTAL, SAUNA Reqs. 3 Cornwall, V.M.R. 738-7917.

555 GARDERIES, AIDE FAMILIALE

AIDE FAMILIALE d'expérience recherchée. Rosemont. Famille 3 enfants. Entretien ménage, repassage et cuisine. Perm. de conduire. 3 jours et +. Belle éducation, non-fumeuse. Références. Envoyer C.V. à l'attention du Président, au 2619 Charlemagne, Mt, H1W 3S9.

555 GARDERIES, AIDE FAMILIALE

CHERCHE gardienne enfant 4 a. & organisation de la maison. Juil. à oct. (plein temps). C.V. & réf. Tel./fax: 524-1339.

560 ENTRETIEN, RÉNOVATION

ENTREPRENEUR QUALIFIÉ, 20 a. d'exp. Rénovations générales, démaig. toitures. 983-3432.

SALLE DE BAINS à refaire en entier ou en partie? Je m'occupe de tout. J. Prévost. 387-2613.

565 RESTAURATION DE MEUBLES

REMBOURRAGE. Travail d'expert. Antiquités ou autres. Serv. DÉCAPAGE et FINITION. Revêtement tissu pour murs. Estim. gratuite. 878-9397.

575 DÉMÉNAGEMENTS

ARTISAN - DÉMÉNAGEUR Courtsils, ponctuel, attentionné VINCENT SCALON, 946-9553

GILLES JODOIN TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres. Spécialité: Appareils électriques. Assurance complète. 253-4374.

675 BATEAUX, YACHTS, VOILIERS

BATEAU de pêche 18'1/2, 1992, tout équipé. Moteur Mercury 6 cy 150 HP. 4 viviers, moteur électrique, remorque. 11.500\$. (450)742-8598, (514)440-7673 (page 1).

675 BATEAUX, YACHTS, VOILIERS

LAC CHAMPLAIN, VERMONT Jolie maison mobile d'éto sur copropriété, avec patio, véranda grillagée, 60' place sable, club house, pisc., quai, amarrage. 39.000\$ U.S. (418)827-4850(fax).

MARINA A LACOLE Richelleu - Lac Champlain. Quai à louer. (450)246-2037. http://portdeplaisance.com

687 VEHICULES RÉCRÉATIFS

MOTORISES D'OCCASION de qualité. Aussi roulottes et caravanes à selette neuves. Chez nous pris compétitifs & service personnalisé. Faites affaires directement avec le patron. Bienvenue chez Roulettes G. Dupuis inc., Louiseville. (819)228-5852.

695 AUTOMOBILES

PORSCHE Carrera 2, 1990, 53.000 km, excellent état, garantie 3 mois. 50.000\$. 386-2829.

VOLKSWAGEN GOLF CL 95 noire, 2 portes, 80.000 km, manuelle, toit ouvrant électrique, déflecteur avant et sur toit, radio-cassette, 8 haut-parleurs, très propre, silencieux et freins avant neufs. 9.750\$ (négo). (514)526-7562

DÉCÈS

AUX œuvres du Cardinal Léger exprime vos condoléances et aide les plus pauvres du monde; ceux d'ailleurs et ceux d'ici. Utilisez les cartes dans les maisons funéraires. Nous enverrons votre message de sympathie à la famille éprouvée. Pour information: (514) 495-2421

MEMES PROBLEMES UNE SOLUTION LA SOLIDARITE

(514) 257-8711 1-888-234-8533 www.dwp.org

DEVELOPPEMENT ET PAIX

Partenaire de sortie, culture et voyage.

Rencontres INTERNET: www.compagnie.com/ledevoir. Pour placer une annonce gratuite... Femme cherche homme... Homme cherche femme... Bilan de vie... Nourriture céleste... Vif, enjoué, sensuel... Bons moments... Youppi avec touche de hippie... Homme équilibré... De Montréal... Avocat et gentleman-farmer... Cultivé, sensible, pas trop sortoux... Artiste-peintre professionnel... D'allure hispanique... Pas banal... D'origine française...

# LE DEVOIR LES SPORTS

## HORS-JEU

### Hier encore, j'avais 20 ans

Ça bouge dans le domaine de l'argent sportif. Pendant qu'ici on se débat avec des brindilles pour sauver une équipe branchée sur le respirateur, il se brasse ailleurs de très grosses affaires. Aux États, évidemment.

Cette semaine, les propriétaires de la Ligue nationale de football ont entériné à l'unanimité la vente des Redskins de Washington. Le coût? Vous disposez d'un appui solide en cas de passage à vide? Huit cents millions de beaux dollars US. 800 millions. Huit zéro zéro zéro zéro zéro zéro zéro.

L'acheteur? Daniel M. Snyder, un *whiz kid* du marketing et de la pub de la région de la capitale des States. Son âge? L'appui est toujours là? 34 ans. Trois quatre. At-il au moins vu jouer Sonny Jurgensen et Mark Moseley, dites donc? (Un de ces quatre, nous vous proposerons d'ailleurs un magistral traité sur les grands mystères de la vie, du genre: l'existence précède-t-elle l'essence? pourquoi le monde est sans amour? pourquoi y a-t-il toujours des scènes au ralenti dans les annonces de shampooing? où est Charlie? et comment diable un gars qui n'a pas hérité de son papa peut-il avoir 800 millions à 34 ans?)

La somme, on s'en doutera, est la plus importante jamais versée pour une franchise de sport professionnel en Amérique du Nord. Les nouveaux Browns de Cleveland avaient été acquis pour la bagatelle de 530 millions \$ US il y a quelques semaines, et les Dodgers de Los Angeles s'étaient détaillés 350 millions l'an dernier.

A l'aide d'un graphique que nous ne pouvons malheureusement reproduire pour des raisons personnelles, on peut donc constater que la tendance du marché vous bat le taux d'inflation, m'sieu-dame, et pas précisément à peu près.

Et cela donne des idées à d'autres. Début mai, le propriétaire des Indians de Cleveland, Richard Jacobs, a annoncé la mise en vente de son équipe. Selon le magazine *Forbes*, celle-ci vaudrait 359 millions, ce qui la place au deuxième rang du baseball majeur. Mais M. Jacobs a plutôt dit que «si les Redskins ont pu obtenir 800 millions, nous le pouvons aussi». On notera au passage qu'il a acquis les Indians en 1986 au coût de... 35 millions, puis, après quelques années de misère (on se rappellera du film *Major League*, les Indians comme symbole universel de médiocrité), a profité de la construction d'un nouveau stade au centre-ville aux frais des contribuables ohioiens — c'est comme ça qu'on désigne les habitants de l'Ohio, nenni? — pour, disons, se regarnir le portefeuille en croco.

Début mai aussi, le propriétaire des Jets de New York, Leon Hess, est décédé, ce qui forcera la vente de la franchise au cours des prochains mois. Sa succession espère recueillir environ 500 millions, ce qui devrait laisser un petit extra après le paiement de la paperasse et des frais de notaire.

«E la nave va», comme disait Luigi Nono qui, s'il eut été né en Abitibi, eût certainement cherché à éviter les sarcasmes en changeant son nom pour un plus banal. Louis Nono par exemple. Ou cela s'arrêtera-t-il? Pour tout vous dire, à vous à qui nous disons tout, nous n'en avons pas la moindre idée.

Qu'est-ce qu'une minute, vous demandez-vous peut-être, vous qui savez que le temps est un «milieu indéfini où paraissent se dérouler irréversiblement les existences dans leur changement, les événements et les phénomènes dans leur succession» ainsi que nous en informe *Le Petit Robert* (soit dit en passant, nous aurions bien aimé assister à la réunion où des intellectuels de calibre ont réussi à pondre une pareille définition), vous qui savez aussi qu'il faut aimer la vie, l'aimer même si le temps est assassin et emporte avec lui les rires des enfants, c'est du Renaud, vous qui savez enfin qu'«hier encore, j'avais vingt ans, mais j'ai perdu mon temps à faire des folies»?

Si vous posez la question aux joueurs du Bayern de Munich, ils vous diront qu'une minute, c'est grosso modo le temps qu'il faut pour passer du toit du monde aux enfers. Ceux de Manchester United, inversement, pourraient répondre que les plaisirs les plus brefs sont parfois les plus intenses, et n'allez pas en déduire quoi que ce soit de scabreux, s'il vous plaît, ceci est une chronique familiale.

Bref, mercredi, en finale de la Ligue des champions, ManU a marqué deux buts en un peu plus d'une minute, dans les arrêts de jeu de la seconde demie par surcroît, et a transformé un déficit 0-1 en une victoire de 2-1. L'un des revirements les plus spectaculaires de l'histoire du football, sinon du sport, qui a permis à ManU de boucler le triplé après ses triomphes en ligue d'Angleterre et en coupe d'Angleterre.

Et évidemment, au delà de l'exploit sportif, cela signifie beaucoup de beaux bidons pour les propriétaires de l'équipe, notamment au titre des produits dérivés, de même que pour les joueurs, dont plusieurs ont sagement veillé à faire inclure dans leur contrat quelques menues primes au rendement. Manchester United, qui est coté à la Bourse de Londres, était déjà le club le plus riche du monde — en 1997, son chiffre d'affaires était supérieur de 50 % à celui de n'importe quelle autre formation européenne —, le plus populaire aussi — ses matchs sont diffusés par satellite jusqu'en Asie, et le magazine de l'équipe compte 30 000 abonnés en... Malaysia! —, voilà qu'il devient encore un peu plus mythique.

Mais sa fortune à venir n'échoira pas entre les mains de celui auquel on s'attendait. Ce printemps, la commission antimonopole du gouvernement britannique a en effet bloqué la tentative d'achat de ManU par British Sky Broadcasting (BSkyB), une chaîne de télévision payante exploitée par le géant médiatique planétaire Rupert Murdoch (aussi propriétaire, entre autres bricoles, des Dodgers de Los Angeles), qui avait soumis une offre de 1,6 milliard de dollars canadiens. Londres trouvait que la possession de la franchise phare du football britannique et des droits exclusifs de télédiffusion des matchs de la Premier League, que possède Murdoch, c'était un peu trop pour un seul homme.

Par ailleurs (ici débute le carnet mondain), les pressions se font de plus en plus intenses pour que l'entraîneur-chef de ManU, Alex Ferguson, soit anobli, ce qui ferait de lui Sir Alex. Le ministre des Sports du Royaume-Uni, Tony Banks, s'est prononcé en faveur d'une telle éventualité. Les preneurs aux livres de William Hill ont immédiatement réagi, faisant passer de 50 contre 1 à 2 contre 1 la cote sur la possibilité que Ferguson accède au rang de chevalier de Sa Majesté Elizabeth II d'ici un an.

Sacrés preneurs aux livres, allez.  
jdion@ledevoir.com

## HOCKEY

### Nieuwendyk sur un nuage

PRESSE CANADIENNE

Denver — Dix ans après avoir remporté la coupe Stanley à Calgary, Joe Nieuwendyk se rend compte des moments privilégiés qu'il est en train de vivre. Le vétéran de 32 ans participe à sa première finale d'association depuis la victoire des Flames en 1989. Il en mesure aujourd'hui toute la portée.

«J'avais 22 ans quand nous avons remporté la coupe. C'est différent aujourd'hui, je suis plus âgé et j'ai plus d'expérience. Je suis plus en mesure d'observer ce qui se passe autour de moi.» Nieuwendyk ne croyait pas devoir attendre si longtemps avant d'atteindre à nouveau le «carré d'as». «J'étais jeune, j'en étais à ma deuxième saison dans la Ligue nationale, et je croyais que chaque année allait être comme ça.»

Le temps a passé et Nieuwendyk a été transféré aux Stars en décembre 1995 contre Corey Millen et le jeune Jarome Iginla. «Je n'ai pas été surpris par la transaction. Mike Vernon, Gary Suter et Al Macinnis étaient déjà partis. J'avais moi-même des problèmes de contrat à Calgary. C'était seulement une question de temps. J'ai passé neuf belles années là-bas. Je suis maintenant très heureux à Dallas.»

Avant le match d'hier, le patineur natif d'Oshawa avait récolté huit buts et cinq passes pour 13 points. Cinq de ses buts ont d'ailleurs assuré la victoire aux Stars. «J'ai retrouvé ma confiance, explique celui qui a subi des opérations aux deux genoux le 7 mai 1998. Je suis aussi très concentré. Si tôt un match terminé, j'ai déjà hâte au prochain.»

Nieuwendyk n'a pas non plus à subir la même pression que Mike Modano, la vedette de l'équipe. «Je ne me sens pas l'obligation de tout faire dans cette équipe. Nous avons des joueurs de talent et je suis très à l'aise dans mon rôle. Nous misons aussi sur des joueurs qui ont déjà gagné la coupe comme Guy Carbonneau, Mike Keane et Craig Ludwig qui savent dire les bonnes choses aux bons moments.»

## BASEBALL

### Barrett bientôt de retour au troisième?

PRESSE CANADIENNE

Michael Barrett s'est agenouillé derrière le marbre, hier, pour la 13<sup>e</sup> fois cette saison. C'est beaucoup pour un jeune qui avait commenté la campagne au troisième sac et qui devait évoluer sur une base régulière.

Mais s'il faut en croire les propos de Felipe Alou, ce n'est qu'une question de temps avant que Barrett ne se retrouve à nouveau au «coin chaud». «C'est trop difficile pour un jeune joueur de passer du troisième au poste de receveur», avait dit Alou il y a quelques semaines.

Mais là, le discours a changé quelque peu à cause des circonstances. Widger a été blessé au coude droit, puis au cou, puis son épouse a

accouché d'un premier enfant. On était donc justifié d'utiliser Barrett derrière le marbre à tous les jours.

Mais à cause de la blessure au dos d'Andrews, on a dû utiliser Mike Mordecai, un réserviste, au troisième. Andrews a participé à l'exercice au bâton, hier. On dit que son dos ne le fait plus souffrir, mais il n'est pas encore prêt à reprendre sa place, lui dont le nom est sur la liste des blessés depuis le 11 mai.

C'est là qu'intervient l'homme à tout faire Barrett. «Oui, il pourrait jouer quelques matches au troisième», a dit Alou. Quant à Widger, il semble en santé maintenant. Il a guéri de tous ses petits maux et est prêt à reprendre le collier. Barrett n'a donc pas fini de se «promener».

## Les essais libres du Grand Prix d'Espagne

### Villeneuve plutôt satisfait

PRESSE CANADIENNE

Jacques Villeneuve, sur BAR-Supertec, a réalisé le neuvième temps lors de la première séance d'essais libres du Grand Prix d'Espagne de Formule 1 sur le circuit de Barcelone, un circuit ultra rapide et fort difficile.

«Je suis très satisfait pour un vendredi parce que la cinquième place est à un dixième de seconde devant nous, a-t-il dit. On est vraiment pas loin. La voiture se comporte bien. Elle glisse beaucoup mais même en travers, elle se conduit bien.»

Sur ce circuit catalan, où des essais privés eurent lieu la semaine dernière, l'équipe de Villeneuve a été confrontée à plusieurs ennuis de fiabilité. Néanmoins, l'optimisme règne toujours. L'ingénieur du pilote québécois, Jock Clear, a même déclaré: «Depuis le début, on casse toujours en course et on était fiers des essais. J'espère que l'inverse se produira maintenant.»

À ce sujet, Villeneuve a ajouté: «Il est vrai qu'on

a fait des essais affreux. J'ai tourné deux jours et on n'a fait aucun travail sur la voiture. On est donc arrivés ici avec quelques soucis. Finalement, dès le premier tour, la voiture se conduisait très bien.»

Limportant pour Villeneuve est de grignoter des centièmes de seconde et, pour la première fois depuis le début de la saison, être en bas de la seconde qui le sépare du meilleur temps.

«C'est vrai que tout le peloton est assez serré, a-t-il dit. La piste reste difficile et il y a beaucoup de vent. J'imagine que les pilotes qui avaient une voiture parfaite lors des essais avaient aussi du mal à la régler. Mais nous, comme nous ne l'avions pas réglée, ça se passait bien.»

Il a ajouté: «La piste ici est assez changeante et ralentit beaucoup avec le vent parce qu'il y a de nombreux virages rapides. Avec les appuis aérodynamiques que nous avons, dès que l'on se retrouve face au vent ou vent arrière, la voiture commence à bouger et devient difficile à piloter. Mais ça semble nous convenir.»

## Les Internationaux de France



Alors que sa sœur Serena se faisait éliminer, Venus Williams rétablissait l'équilibre familial en écartant l'Australienne Alicia Molik.

### Les jeunes ont connu des fortunes diverses

PRESSE CANADIENNE ASSOCIATED PRESS

Paris — L'Américaine Serena Williams a été éliminée hier aux Internationaux de France à Roland-Garros tandis que le Canadien Daniel Nestor a été contraint à l'abandon en raison d'une blessure.

Williams a gardé son meilleur coup pour la fin, un coup sec sur l'affiche Perrier qui résumait clairement sa frustration. La foule a réagi en sifflant par dérision après sa défaite au troisième tour contre Mary Joe Fernandez sur le court central en trois sets, 6-3, 1-6 et 6-0. Pour rétablir l'équilibre familial, la sœur aînée de Serena, Venus, tête de série n°5 et qui va elle vers ses 19 ans, a aisément écarté en 60 minutes l'Australienne Alicia Molik 6-3 et 6-1.

Nestor, deuxième tête de série en doubles avec Mark Knowles, des Bahamas, a entrepris la journée avec une victoire de 6-3, 3-6 et 7-5 au premier tour contre les Américains Doug Flach et Brian MacPhie. Mais la joie de sa victoire a été de courte durée. Il s'est ensuite retiré du tournoi en raison d'une blessure. «C'est le muscle qui est attaché aux côtes, a expliqué Nestor. Le médecin m'a dit que j'ai besoin de repos. Chaque jour de compétition, c'est une journée de moins pour guérir.»

Arantxa Sanchez-Vicario, la tenante du titre, l'a emporté 6-4 et 6-1 contre Irina Spirlea. Dans les autres matchs du troisième tour, Martina Hingis, la première tête de série, a battu la Tchèque Kveta Hrdlickova 6-3 et 6-4; Jana Novotna (n°5) a battu la Croate Siljva Talaja 6-4, 3-6 et 6-4; Venus Williams (n°5) a défait l'Australienne Alicia Molik 6-3 et 6-1.

Du côté masculin, Andre Agassi (n°13) a battu son compatriote américain Chris Woodruff 6-4, 6-4 et 6-3, pour atteindre la ronde des 16 et se mesurer au champion en titre Carlos Moya. Moya, n°4, a battu Sargis Sargsian 6-3, 7-6 (3), 2-6, 6-3. Patrick Rafter (n°3) a complété le match arrêté la veille contre le Français Nicolas Pietrangeli en l'emportant 7-5, 6-0, 2-6 et 6-4.

# CONCOURS

## LE DEVOIR

Rendez-vous avec votre monde

Courez la chance de gagner un voyage pour deux au magnifique The Colony Beach & Tennis Resort. Reconnue station balnéaire de tennis #1 en Amérique.

Pour participer, lisez *Le Devoir* du vendredi, repérez la page où apparaîtra le logo «THE COLONY» de Longboat Key, Sarasota, en Floride

À tous les samedis, pendant la période du concours, vous trouverez dans *Le Devoir* un coupon de participation que vous devrez remplir et retourner par la poste au 2050, rue De Bleury, 9<sup>e</sup> étage, Montréal, Québec, H3A 3M9, au plus tard le 11 juin 1999 à minuit — le sceau de la poste en faisant foi — ou encore par télécopieur au (514) 985-3390, avant les mêmes date et heure. N'oubliez pas d'adresser votre envoi de la façon suivante: *Concours Le Devoir, Rendez-vous avec votre monde.*

À GAGNER: un forfait «TENNIS» pour deux personnes au prestigieux *The Colony Beach & Tennis Resort*

COMPRENANT:

- L'hébergement pour deux personnes pendant cinq jours
- Deux cliniques de tennis (adultes);
- Un traitement SPA (adulte);
- Un certificat d'une valeur de 100 \$ pour le restaurant et le bar du Colony;
- Tennis illimité;
- Accès gratuit au centre de santé du Colony;
- Deux billets d'avion aller-retour par la ligne aérienne Delta.

**Le tout d'une valeur de 3000 \$**

**Le tirage aura lieu le 21 juin 1999.**

Les conditions et règlements de concours sont disponibles à la réception du *Devoir*.

Vous retrouverez ce logo dans *Le Devoir* des 14, 21 et 28 mai et du 4 juin 1999.

**Delta Air Lines**

avec des vols vers toutes les villes américaines

Coupon de participation

**LE DEVOIR** Rendez-vous avec votre monde

Nom: .....

Adresse: .....

App. .... Ville: .....

Code postal: .....

Téléphone: (résidence) .....

(bureau) .....

Abonné au *Devoir*: oui ..... non .....

Page: ..... Date: .....